

TRƯỜNG ĐẠI HỌC ĐÀ LẠT



GIÁO TRÌNH
TIẾNG NGA 1

ĐỖ THỊ THO

2003

MỤC LỤC

MỤC LỤC	- 1 -
Первые шаги в изучении русского языка вы сделаете по этому учебнику. Надеемся, что они будут для вас нетрудными и интересными. За один год вы многому научитесь.....	- 3 -
УРОК 1 ОДИН ПЕРВЫЙ УРОК	- 4 -
I. ГЛАСНЫЕ (CÁC NGUYÊN ÂM).....	- 4 -
II. СОГЛАСНЫЕ (CÁC PHỤ ÂM).....	- 4 -
III. СЛОГ И УДАРЕНИЕ (VẦN VÀ TRỌNG ÂM)	- 5 -
IV. ЗВОНКИЕ И ГЛУХИЕ СОГЛАСНЫЕ (PHỤ ÂM HỮU THANH VÀ PHỤ ÂM VÔ THANH).....	- 6 -
V. ИНТОНАЦИЯ (NGŨ ĐIỆU)	- 7 -
VI. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI).....	- 7 -
VII. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI)	- 8 -
ТЕКСТ	- 8 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 9 -
УРОК 2 ДВА ВТОРОЙ УРОК.....	- 11 -
I. ГЛАСНЫЕ (NGUYÊN ÂM) И, Ы	- 11 -
II. СОГЛАСНЫЕ (CÁC PHỤ ÂM).....	- 11 -
III. СОГЛАСНОЕ (PHỤ ÂM) Й	- 13 -
IV. СОЧЕТАНИЕ ЗВУКОВ (HỢP ÂM)	- 13 -
V. МЯГКИЙ И ТВЁРДЫЙ (PHỤ ÂM CỨNG , PHỤ ÂM MỀM)	- 14 -
VI. LUẬT NHƯỚC HÓA CÁC NGUYÊN ÂM / A / VA Ø / Э / SAU PHỤ ÂM MỀM.....	- 16 -
VII. MẪU LỜI NÓI.....	- 16 -
ТЕКСТ	- 17 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 18 -
УРОК 3 ТРИ ТРЕТИЙ УРОК	- 20 -
I. СЛУШАЙТЕ, ПОВТОРЯЙТЕ И ЧИТАЙТЕ :	- 20 -
II. ГЛАСНЫЙ Х (PHỤ ÂM)	- 20 -
III. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ.....	- 21 -
IV. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ:	- 22 -
ТЕКСТ	- 23 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 23 -
УРОК 4 ЧЕТЫРЕ ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК.....	- 25 -
I. СОГЛАСНЫЕ (PHỤ ÂM) Л, Ч, Ц.....	- 25 -
II. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (DANH TỪ)	- 26 -
ТЕКСТ	- 28 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 28 -
УРОК 5 ПЯТЬ ПЯТЫЙ УРОК.....	- 30 -
I. СОГЛАСНЫЕ (PHỤ ÂM) Ш Ж Щ	- 30 -
II. ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (ĐẠИ TỪ NHÂN XƯNG).....	- 32 -
III. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI).....	- 32 -
ТЕКСТ	- 33 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 33 -
УРОК 6 ШЕСТЬ ШЕСТОЙ УРОК.....	- 36 -
I. ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (SỐ CỦA DANH TỪ)	- 37 -
II. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (ĐẠИ TỪ SỞ HỮU).....	- 38 -

ТЕКСТ	- 40 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 40 -
УРОК 7 СЕМЬ СЕДЬМОЙ УРОК	- 42 -
II. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЕ (ĐẠI TỪ SỞ HỮU)	- 43 -
ЕГО, ЕЁ, ИХ	- 43 -
III. ЧИСЛО И РОД ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ	- 45 -
III. MẪU LỜI NÓI	- 47 -
ТЕКСТ	- 52 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 52 -
УРОК 8 ВОСЕМЬ ВОСЬМОЙ УРОК	- 54 -
I. ГЛАГОЛ (ĐỘNG TỪ)	- 54 -
II. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА (ĐỘNG TỪ THỜI HIỆN TẠI)	- 54 -
III. НАРЕЧИЕ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ (TRẠNG TỪ PHƯƠNG THỨC)	- 56 -
IV. CÁCH CẤU TẠO THỨ HAI ĐỘNG TỪ HIỆN TẠI	- 57 -
IV. DANH TỪ BẤT ĐỘNG VẬT Ở CÁCH 4	- 59 -
ТЕКСТ	- 64 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 64 -
УРОК 9 ДЕВЯТЬ ДЕВЯТЫЙ УРОК	- 66 -
I. OÃN TAÃP	- 66 -
II. ÑÃÏ TÕØ ЭТОТ - ТОТ	- 71 -
ТЕКСТ	- 72 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 72 -
УРОК 10 ДЕСЯТЬ ДЕСЯТЫЙ УРОК	- 75 -
I. ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА (ĐỘNG TỪ THỜI QUÁ KHỨ)	- 76 -
II. THỜI QUÁ KHỨ CỦA ĐỘNG TỪ ø БЫТЬ	- 78 -
III. DANH TỪ ĐỘNG VẬT Ở CÁCH 4	- 79 -
ТЕКСТ	- 82 -
НОВЫЕ СЛОВА	- 82 -

ПЕРВЫЕ ШАГИ В ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА ВЫ СДЕЛАЕТЕ ПО ЭТОМУ УЧЕБНИКУ. НАДЕЕМСЯ, ЧТО ОНИ БУДУТ ДЛЯ ВАС НЕТРУДНЫМИ И ИНТЕРЕСНЫМИ. ЗА ОДИН ГОД ВЫ МНОГОМУ НАУЧИТЕСЬ.

При встрече с русским, используя русский речевой этикет, вы можете :

- обратиться к нему, поздороваться, попрощаться, извиниться, поблагодарить.

Беседа, вы сможете :

- поддержать разговор на некоторые темы : о себе, о своей семье, о своих друзьях, об увлечениях, о спорте, о свободном времени и т. д.

Прочитав тексты учебника, вы получите новую информацию о России, о русских, их трудовой, научной и культурной жизни и т. д.

Учебник поможет вам сделать первые шаги в чтении со словарём и откроет перед вами возможность дальнейшего изучения русского языка и использования его в разных сферах вашей деятельности.

Автор

УРОК 1 ОДИН ПЕРВЫЙ УРОК

I. ГЛАСНЫЕ (CÁC NGUYÊN ÂM)

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
А	a	a	Đọc tương tự a trong tiếng Việt
О	o	o	- - - ô - - -
У	y	y	- - - u - - -
Э	э	э	- - - e - - -

Упражнение 1 : Слушайте, повторяйте

a – o – y – э y – э – a – o
o – y – э – a э – a – o – y

II. СОГЛАСНЫЕ (CÁC PHỤ ÂM)

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
Б	б	бэ	Đọc tương tự b trong tiếng Việt
П	п	пэ	- - - p - - -
М	м	эм	- - - m - - -
Н	н	эн	- - - n - - -
			- - - đ - - -

Д	д	дэ	- - - t - - -
Т	т	тэ	- - - r - - -
Р	р	эр	

Упражнение 2 : Слушайте и повторяйте

ба - бо - бу - бэ
па - по - пу - пэ
а - па - ап - пап

ба – па бо- по бу – пу
па –ап по – оп пу – уп
о - по - оп - поп

ма - мо - му
ам - ма - му - ум
мо - ом - мам
мом - мум - мам
нам - ном - нум

на - но - ну
на - ан - но - он
ну - ун - нан - нон
ман - мон - мун
нан - нон - нун

да - до - ду
ра - ро - ру

та - то - ту
да - до - ду
да - та – ра

ат - от - ут - та - то - ту
дат - дот - дут - дам - дом - тут - там - нам

Упражнение 3 : Слушайте и повторяйте

ма – ба – па – на да – та – ра
ам - ап - ан - ат - ар - от - до - дом
ту - тут - та - там - на - нам
бром, брат, трут, порт, март, борт
тра - утра, ра - рано - радио
тру- трудно, ры - рыба - правда
Виктор, утро, утра, утром
ро – рот- роза, ра – работа, ру - рука

III. СЛОГ И УДАРЕНИЕ (VẦN VÀ TRONG ÂM)

Trong tiếng Nga mỗi nguyên âm có thể đứng độc lập hay ghép với một hoặc nhiều phụ âm để tạo thành vần. Mỗi nguyên âm tạo thành một vần. Từ có bao nhiêu nguyên âm thì có bấy nhiêu vần.

Từ một vần

а у да дом там

Từ hai vần

она дома туда

Từ ba vần

работа удобно

Từ bốn, năm, . . . vần

Nếu từ có 2 vần trở lên, khi đọc sẽ có một vần được đọc nhấn mạnh và kéo dài. Vần đó là vần mang trọng âm. Khi viết vần mang trọng âm sẽ có dấu “ ‘ ” ở phía trên.

Упражнение 4 : Слушайте и повторяйте

это, оно, утро, надо, удобно, атом, труба, руда, работа, банан, этот, аэродром, трудно.

Các vần không mang trọng âm sẽ đọc nhẹ hơn và lướt. Đó là hiện tượng ngược hóa các nguyên âm.

Cách phát âm các nguyên âm / a / và / o / ở những vần không mang trọng âm:

* Ở đầu từ và ở ngay trước vần có trọng âm / a / và / o / sẽ đọc thành / А /

* Ở các vị trí còn lại / a / và / o / sẽ đọc / ь / . Ở các vị trí càng xa vần mang trọng âm các nguyên âm này càng đọc lướt.

Упражнение 5 : Слушайте и повторяйте

да, дана, дом, дома, том, тома, она, оно, мама, папа, Анна, дома, банан, нота, баб, работа, поворот, народ, рыба, потом, потому.

IV. ЗВОНКИЕ И ГЛУХИЕ СОГЛАСНЫЕ (PHỤ ÂM HỮU THANH VÀ PHỤ ÂM VÔ THANH)

Khi cấu tạo âm, tùy theo mức độ tham gia của dây thanh mà chia ra phụ âm hữu thanh và phụ âm vô thanh. Phụ âm hữu thanh và phụ âm vô thanh có cùng cấu âm tạo thành cặp đối lập

Звонкие	Б В Г Д Ж З		Л М Н Р
Глухие	П Ф К Т Ш С	Щ Ч Ц Х	

Оглушение (Sự vô thanh hóa)

Những phụ âm hữu thanh đứng cuối từ hoặc trước phụ âm vô thanh đọc thành phụ âm vô thanh cùng cặp :

город / гор Л г /	д - / т /
друг / друк /	г - / к /
автобус / Л фтобус /	в - / ф /

Озвончение (Sự hữu thanh hóa)

Những phụ âm vô thanh đứng trước phụ âm hữu thanh sẽ đọc thành phụ âm hữu thanh cùng cặp :

вокзал / в Л гзал /	к - / г /
футбол / фудбол /	т - / д /

Упражнение 6 : Слушайте и повторяйте

Иванов, завод, выставка, автобус, вход, выход, год, зуб, футбол, вокзал, город, друг, редко, ложка.

V. ИНТОНАЦИЯ (NGŨ ĐIỆU)

Mức độ cao thấp giọng khác nhau để thể hiện nội dung và sắc thái tình cảm.

Это дом.	Это дом ?
Мама дома.	Мама дома ?

VI. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI)

Это	Антон.	ИК 1
	дом.	

Упражнение 7 : Слушайте и повторяйте

1. Это дом. Это банан. Это Антон.
Анна там. Нам тут . Это он.
2. Это мама. Это папа. Мама дома, а папа там.

Упражнение 8 : Читайте

Это Том. Том дома. Он там.
Это мама. Она дома. Это он, а это она.

VII. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI)

Кто это ? - Это Антон.

Что это ? - Это дом.

ИК 2

Упражнение 9 : Слушайте и повторяйте

Кто это ? Это Антон.
Антон, кто это ? Это папа.
Что это ? Это банан.
Что там ? Там порт.

Упражнение 10 : Представьте товарищей, которые сидят рядом с вами.

Упражнение 11 :

Образец :

Это квартира № 1.	– Где квартира № 1	? – Она здесь.
Это дом № 1.	-	? -
Это Иван Иванович.	-	? -
Это Нина.	-	? -
Это Антон и Иван.	-	? -

ТЕКСТ

Кто это ?
Это мама. Это папа . Это Антон. Это Анна. Это Нам

Что это ?
Это атом. Это банан. Это дом . Там порт

Где Антон ? Антон там. Он здесь.

Где банан ? Банан там. Он здесь.

Это мама. Она дома. Папа там.

Это Анна , а это Антон.

Кто это ? – Это Иван Иванович.

- Это Нина.

- Это Нина и Максим.

Что это ? – Это дом.

- Это парк.

- Это квартира № 1.

Где дом ? - Он там.

Познакомьтесь :

- Иван Иванович.

- Антон Николаевич.

Кто это ? – Это Максим.

НОВЫЕ СЛОВА

а	còn
атом	nguyên tử
банан	chuối
дом	ngôi nhà
мама	mẹ
папа	bố
дома	ở nhà
порт	cảng, hải cảng
там	ở đằng kia
здесь	ở đây
тут	ở đây
это	đây là
он	nó (anh ấy, ông ấy . . .)
она	nó (chị ấy, cô ấy)
потом	sau đó
кто	ai, con gì
что	cái gì
где	ở đâu

Задания на дом

1. Tập viết các chữ cái đã học

2. Chép các từ mới và học thuộc
3. Tập đọc , hỏi và trả lời theo bài khóa

УРОК 2 ДВА ВТОРОЙ УРОК

I. GLÁCHNÝE (NGUYÊN ÂM) И, Ы

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
И	и	и	Đọc tương tự y trong tiếng Việt - - - ư - - -
Ы	ы	ы	

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте

Мама и папа. Анна и Антон.
Там и тут. Он и Она.
Мы и вы

Упражнение 2 : Слушайте и повторяйте

и . . . и . . . и . . . им . . . мои . . . стоим . . . иду . . . идут . . . Иван
ты . . . ды . . . ны . . . пы . . . бы . . . мы . . . ры . . . сы . . . зы . . . вы
сын . . . ты и мы . . . сады . . . годы . . . зубы . . . вазы . . .

II. SOGLÁCHNÝE (CÁC PHỤ ÂM)

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
В	в	вэ	Đọc tương tự v trong tiếng Việt - - - ph - - - - - - d - - - - - - x - - -
Ф	ф	фэ	
З	з	зэ	
С	с	эс	

Г	г	гэ	- - - g, gh - - -
К	к	ка	- - - k, c - - -

Упражнение 3 : Слушайте и повторяйте

ва - во - ву - вы фа - фо - фу - фы
 за - зо - зу - зы са - со - су - сы
 га - го - гу - ги ка - ко - ку - ки

Упражнение 4 : Слушайте и повторяйте

- ва - во - ву - фа - фо - фу - аф - оф - уф
 фа - ва ва - ба фу - ву - вы - фы
 фо - во во - бо фу - ву ву - бу - вы - фы
 фа - аф фу - уф - фото - фава - два
- ба - баба - баба - бабаба
 ва - вава - ваво - вова - вово
 вава - ваво - вавава - вавово - воваво - вавава - воваво

Упражнение 5 : Читайте

- Вова вам вот вода вно давно
 фото руда автор труба равно
- фа ва фу ву фо во
 вот вода фонтан ива иву иво
 во ву па ба пу бу по бо
 бу бо ба бо та да ту ду
 туда том тома туда дома

Упражнение 6 : Читайте

- са - за со - зо су - зу
 са - ас су - ус со - ос
 сам суп нас нос сто сва снова сон
 зонт завод зуб зовут
 ра - за ро - зо ру - зу ры - зы
- ка - га ко - го ка - ак - ик так - как
 кот уку кто факт окно куда наука папка комната
 погода звук космос город друг рассказ автобус
 подруга карта страна космонавт

Упражнение 7 : Читайте

са-ас ста стра ананас знак закон
 а-за саас страна завод суббота
 ку-ук ука так как компот окно
 комната урок парк город друг ты
 мы вы фрукты сразу скоро мост просто

III. SOGLASNOE (PHỤ ÂM) Ё

Ё (ё) tương tự như “ i ” trong tiếng Việt ở các từ “ tôi , mai , vui “. Phụ âm Ё bao giờ cũng đứng sau một nguyên âm.

Ví dụ :

мой май домой ой ей

IV. СОЧЕТАНИЕ ЗВУКОВ (HỢP ÂM)

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
Я	я	йа	Đọc tương tự i+a trong tiếng Việt
Е	е	йэ	- - - i + e - - -
Ё	ё	йо	- - - i + ô - - -
Ю	ю	йу	- - - i + u - - -
Ь	ь	мягкий знак	không biểu thị âm nào

Упражнение 8 : Слушайте и повторяйте

аи - ай	ои - ой	мой - мои
а – я (йа)	яркий ясно	
э – е (йэ)	ем ест	
о – ё (йо)	ёмкий моё	
у – ю (йу)	юг поют	

я, мой, моя, твоя, моё, твоё, ясно, стоят, даю, даёт, ем, своё, дают

Dấu mềm Ь không biểu thị âm nào cả mà chỉ có chức năng làm mềm phụ âm đi liền nó.

Упражнение 9 : Слушайте и повторяйте

ат – ать	от – оть	ут – уть
ет – еть	ит – ить	ыт – ыть
ас – ась	ур - урь	ан – ань

тетрадь, словарь, день, знать

Các chữ cái Я Е Ё Ю chỉ là hợp âm khi ở các vị trí sau :

- + Đứng độc lập
- + Đứng đầu từ hoặc đứng sau một nguyên âm.

V. МЯГКИЙ И ТВЁРДЫЙ (PHỤ ÂM CỨNG , PHỤ ÂM MỀM)

Trong tiếng Nga các phụ âm đứng trước я, е, ё, ю, и và dấu mềm (ь) sẽ bị mềm đi. Tức là khi đọc phải đọc mềm, chúng đã trở thành **phụ âm mềm**.

Phụ âm mềm giống phụ âm cứng cùng cặp về cấu âm nhưng khác phụ âm cứng cùng cặp khi phát âm thân lưỡi phải nâng lên vòm lợi cứng.

то – тётя на – няня да – дядя

Cặp phụ âm cứng mềm :

T.	Б - П В - Ф Д - Т Г - К З - С Ж - Ш
M.	Б' - П' В' - Ф' Д' - Т' Г' - К' З' - С' - -
T.	М - Н - Л - Р - Х Ц - -
M.	М' - Н' - Л' - Р' - Х' - Щ Ч

Упражнение 10 : Слушайте и повторяйте

ни, ини, нина, диктор, магазин
 зи, изи, зина, ими, ми, мир
 ифи, фи, физика, извини, минута
 тени, тема, на воде, в небе
 нет, реки, вес, ферма, место, деревня, где, уют, они

Сác chữ cái **Я Е Ё** và **Ю** lúc này không còn là hợp âm nữa.

Упражнение 11 : Читайте

1. ма – мо – му – мэ - мы - ам
 мя - ме - мё - мю - ми - амь
 ня - нё - не - ню - ни - ань
 тя - тё - тю - те - ти - ть
 дя - дё - дю - де - ди

2. на – ня	та – тя	да – дя
но – нё	то – тё	до – дё
ну – ню	ту – тю	ду – дю
нэ – не	тэ – те	дэ – де
ны – ни	ты – ти	ды – ди
ан – ань	ат – ать	ти – ди

нет, они, книга, институт, студент, тетрадь, отец, мать

Упражнение 12 : Пишите

моя книга моя тетрадь мой отец и моя мать

Упражнение 13 : Читайте

[Б] - [Б']	[Ф] - [Ф']	[В] - [В']	[П] - [П']
бэ - бе	фэ - фе	вэ - ве	пэ - пе
бы - би	фы - фи	вы - ви	пы - пи

[П']	[Б']	[В']	[Ф']	[Б']	[В']
пя	бя	ве	фе	бя	вя
пе	бе	ви	фи	би	ви

университет конверт метро

Упражнение 14 : Слушайте и повторяйте

са – ся	за – зя	ся – зя
со сё	зо – зё	сё – зё
су – сю	зу – зю	сю – зю
сы – си	зу- зю	сю – зю
зы – зи	си – зи	си – зи

VI. LUẬT NHƯỢC HÓA CÁC NGUYÊN ÂM / A / VÀ / Э / SAU PHỤ ÂM MỀM

Đầu từ	Trước trọng âm 2	Trước trọng âm 1	Trọng âm	Sau trọng âm
Ж + И	Ь	И	А, Э	А Ь Э

язык / јизы'к / перевод / п'ъривóт/
 дядя / д'áдья / пяти / п'ит'и /
 сестра / систрá / метро / митрó / университет / унив'ърситét /

Упражнение 15 : Слушайте и повторяйте

мя – мясо, ме – место, ми – минута, ве – две, ма – мя, ба – бя, си – спасибо, зи - зима – зимой, се – семь, зе – музей, висит - письмо, весь, пи, тень, иди, они, текст, дети, идёт, ить, пить, бить, студент, перенос, двое, тела, перед, берегу, тянуть, девять

Упражнение 16 : Читайте и пишите

- как, так, газета, кофе, буква, какао, бумага, комната, книга, студентка
- Это мой дом. Это твой дом.
 Это моя семья. Это моя мать.
 Это мой брат. Это моя сестра.
 Это моё место. Это моя газета.

Упражнение 17 : Hỏi bạn bên cạnh theo mẫu :

Кто это ? и Что это ?

VII. MẪU LỜI NÓI

- Как вас зовут ?
 - Меня зовут Нина.

Меня		Анна.
Тебя		Антон.
Вас	зовут	Виктор.
Его		Иван
Её		Нина

Упражнение 18 : Слушайте и повторяйте

Как вас зовут ? - Виктор.
- (Меня зовут Виктор)

Как тебя зовут ? - Анна.
- (Меня зовут Анна)

- Как вас зовут ?
- Виктор. А вас ? (А как вас зовут ?)
- Иван.

Упражнение 19 : Читайте

1. Меня зовут Антон. Я студент. А это мой друг. Его зовут Юра. Он тоже студент.
Мы вместе работаем и отдыхаем.

2. Это я. Я физик. Это Май. Она математик. А кто это ? Это мой отец. Как его зовут? – Иван. Он доктор.

Упражнение 20 : Как вы сообщите своё имя, имена своих товарищей при знакомстве ?

Образец :

- Меня зовут Виктор.
- Меня зовут Нина.
- Познакомьтесь, это мой друг. Его зовут Антон.

ТЕКСТ

Кто это? Это мой друг. Как его зовут ? Его зовут Иван.
Кто он ? Он математик.
А кто это? Это Нина, моя подруга. Она студентка.

Кто это ? Это моя собака.
Что это ? Это газета и письмо.
Это ананас, вода и кофе.

Это я. А это моя семья. Это мой отец. Его зовут Владимир Петрович. Он инженер. А это моя мама. Её зовут Тамара Ивановна. Она врач. Это мой брат Саша. Он студент. А это моя сестра Наташа. Она тоже студентка.

НОВЫЕ СЛОВА

ананас	dứa
брат	anh, em trai
бумага	giấy, tờ giấy
книга	sách, cuốn sách
газета	tờ báo
письмо	bức thư
текст	bài đọc
доктор	bác sĩ
математик	nhà toán học
физик	nhà vật lý
друг	người bạn
студент	sinh viên
студентка	nữ sinh viên
инженер	kỹ sư
подруга	bạn gái
сестра	chị gái
дядя	chú, bác
семья	gia đình
отец	bố, cha
мать	mẹ
вода	nước
кофе	cà phê
какао	kakao
мясо	thịt
комната	căn phòng
окно	cửa sổ
собака	con chó
место	chỗ, vị trí
ясно	rõ ràng
два (две)	hai
я	tôi
мой, моя, моё	của tôi
твой, твоя, твоё	của bạn
второй	thứ hai

Задания на дом

1. Tập viết các chữ cái đã học
2. Chép từ mới và học thuộc
3. Tập đọc nhiều lần bài khóa, dịch ra tiếng Việt.
4. Dịch ra tiếng Nga :
 - + Căn nhà ở đây. Đây là căn phòng.
 - + Đây là cuốn sách.
 - + Đây là gia đình tôi. Đây là mẹ tôi. Bà ở nhà. Đây là bố tôi còn đây là tôi.Tôi là sinh viên.

УРОК 3 ТРИ ТРЕТИЙ УРОК

I. СЛУШАЙТЕ, ПОВТОРЯЙТЕ И ЧИТАЙТЕ :

мы, вы, ты, ды, ны, ры, фы, пы, зы, сы
 у у у ы ы ы у у у ы ы ы
 бы – кубы, ны – стены, ты - ноты, ды - сады
 сын, зубы, магазины, студенты, заводы
 мы - ми , сы - си, бы - би, ты – ти, годы - дима.

II. ГЛАСНЫЙ Х (PHỤ ÂM X)

X x xa đọc tương tự **kh** trong tiếng việt.

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте:

ха – хо - ху - хи - ах - ох - ух - их
 ха – ах, хо - ох, ух - ху, их - хи
 к - ххх, к - ххх, к - ххх

[к]	[г]	[к]	[х]	
ка	га	ка	ха	ка - га - ха
ко	го	ко	хо	ко - го - хо
ку	гу	ку	ху	ку - гу - ху

Упражнение 2 : Читайте

и и и – хи и и и – хе хи – хе
 тихо, ухо, поход, вход, выход, воздух
 хотеть, хотят, химик, химия, стихи, ходит, хитрый
 ики - ки - кит, иги - ги - гид, ихи - хи
 стихи, кино, знаки, гигант, удо, куда, могу, погода
 когда, кто, кром, хром, тихо, друг, парк, город, химик
 наука, фабрика, пароход

III. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ

**Кто он ?
Он студент.**

Mẫu lời nói này dùng khi hỏi về nghề hoặc chức vụ của một người nào đó.

Упражнение 3 : Познакомьтесь с собеседником

Образец:

И : - Здравствуйте ! Меня зовут Иван. Я химик. Как вас зовут ?

Б : - Меня зовут Борис.

И : - А кто вы ?

Б : - Я студент.

И : - Ну вот, теперь мы знакомы.

Упражнение 4: Скажите, кто вы, и представьте своих товарищей.

Образец :

- Я студент.

- А это Нам . Он химик.

Упражнение 5: Поговорите с товарищем о его семье

А : - (показывает фотографии) Посмотри, это моя семья.

Б : - Кто это ?

А : - Это мой отец.

Б : - Как его зовут ? Кто он ? и т.д...

Упражнение 6 : Читайте.

Я студент. Это мой друг. Он тоже студент. Это мой брат. Он доктор. А это моя сестра. Она химик.

IV. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ:

Иван химик ?	- Да, химик (он химик). - Нет, не химик (он не химик).
Май дома ?	- Да, дома (она дома). - Нет, не дома (она не дома).

Mẫu lời nói này dùng để hỏi lại giả thiết của mình có đúng hay không. Khi hỏi phải dùng ИКЗ.

- Câu trả lời khẳng định thì đầu câu có từ **да** và nhắc lại nguyên câu hỏi hoặc chỉ cần nhắc lại từ cần hỏi và dùng ИК1.

- Câu trả lời phủ định thì đầu câu có từ **нет** và trước từ cần phủ định có từ **не**. Từ **не** được đọc như **ни** liên với từ phủ định

НЕ /НИ/ студент.

Упражнение 7 : Читайте следующие предложения и сравните их интонацию :

Это студентка.	Это студентка ?
Он доктор.	Он доктор ?
Бумага там.	Бумага там ?

Упражнение 8 : Ответьте на вопросы

Это завод ? Это твоя мать ? Это твой дом ? Кино там ?

Упражнение 9 : Составьте вопрос

Моя сестра химик. Мой брат физик.
Мост там. Бумага тут.

Упражнение 10: Какие вопросы вы зададите, если вы хотите узнать, кто по профессии

Образец :

1. - Антон, вы студент ?
- Да, студент.
2. - Анна, скажи, пожалуйста, кто это ?
- Это моя подруга Нина.
- А кто она ?

- Она химик.

3. - Нина, кто это ?

- Это мой брат.

- Он студент ?

- Нет, он не студент. Он техник.

ТЕКСТ

Вот институт. Справа завод. Там озеро.

Это не карта, это газета.

Это аэродром, а не порт.

Там не фабрика, а кино.

Кто это ? Это брат.

Он студент ? - Брат не студент. Он техник.

Кто это ? Это друг.

Он техник ? - Он не техник. Он доктор.

НОВЫЕ СЛОВА

техник	cán bộ kỹ thuật
аэродром	sân bay, phi trường
институт	trường đại học
фабрика	nhà máy
задание	nhiệm vụ, trách nhiệm
музей	viện bảo tàng
зима	mùa đông
день	ngày
статья	bài báo
фотография	tấm ảnh, tấm hình
озеро	cái hồ, hồ nước
письмо	bức thư
писать	viết
пить	uống
теперь	bây giờ, hiện nay
знаком (а, ы)	quen, quen biết
нет	không, không phải
не	không
справа	bên phải
спасибо	cám ơn
здравствуйте	chào khi gặp nhau

Задания на дом

1. Tập viết các chữ cái đã học
 2. Chép và học thuộc từ mới
 3. Đọc nhiều lần bài đọc
 4. Dịch ra tiếng Nga
- + Đây là căn phòng của tôi.
 - + Đây có phải là ngôi nhà của bạn không ?- Vâng, đây là ngôi nhà của tôi.
 - + Đây là hải cảng à ? – Vâng, còn kia là sân bay.
 - + Đây là nhà máy phải không? – Không, đây không phải là nhà máy mà là trường đại học.
 - + Bạn có phải là bác sĩ không ? Không, tôi là cán bộ kỹ thuật

УРОК 4 ЧЕТЫРЕ ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК

I. SOGLASNYE (PHỤ ÂM) Л, Ч, Ц

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
Л	л	эл	đọc tương tự l trong tiếng Việt
Ч	ч	че	- - - tr - - -
Ц	ц	цэ	trong tiếng Việt không có âm tương ứng

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте

ла - ло - лу - лы	ал - ол - ул - ыл
та - да - ла	ала - ал - ал - дал
то - до - ло	ола - ол - ол - пол
ту - ду - лу	ула - ул - ул - стул

эл – мел, ил пил, зал, дал, писал, понимал
пол, стол, футбол, полка, мел, ел, сел, пил, стул

Упражнение 2 : Читайте

1. ал - ан - ла - на - ра - а - ла
ол - он - ло - но - ро - о - ло
ул - ун - лу - ну - ру - у - лу
ыл - ын - лы - ны - ры - ы - лы

2. лампа, план, класс, молоко, пила, ела, писала, холодно, тепло
плохо, клуб, слово, глагол, луна, стол, стул, зал, Волга, Байкал.

Упражнение 3 : Слушайте, повторяйте

1. или – ля или – ле или – лё или – лю
ля, лё, ле, лю, ли, иль, эль, аль, оль

2. ноль, соль, только, пальто, фильм

Упражнение 4 : Читайте

ла-ля ло –лѐ лу – лю лы – ли
 ла – ля – лья ло – лѐ - льѐ лу - лю –люю лы – ли –льи
 ля – гулять, я гуляю, ле – лес - лето
 ли или лист лифт лимон
 лю люди библиотека

Упражнение 5 : Читайте

- любитель- любители водитель – водители
 строитель – строители портфель- портфели
 рубль – рубли июль-июли апрель – апрели
 хлеб понедельник сколько земля люблю английский по- английски
- мама дома или нет ?
 Лида приедет в апреле или в июле ?
 твой брат физик или химик ?

Упражнение 6 : Слушайте и повторяйте

ча - чо - чу - че - чи ач - оч - уч - эч - ич
 та - тя – ча то – тѐ – чѐ
 ты – ти – чи тэ – те –че
 ать – ач оть – оч ить – ич уть – уч

Упражнение 7 : Читайте

час, часто, сейчас, часы, врач, дочь, ночь, число, учитель, мальчик, чей,
 учебник, отвечать, ручка, человек, четыре, кончить, пить чай, почти, вчера,
 девочка, очки, чья, чьѐ, чьи, ночью, лечь, ключ, луч, ночь, дочь, врач, мочь,
 москвич, чёрный, учёный, Иван Иванович,

Упражнение 8 : Слушайте и повторяйте

ца – цо – цу – це - ци ац - оц - уц - ец - иц
 са ца ос – оц ац - оц - уц - ец - иц
 со цо ус – уц
 ас ац су – цу сы – цы аца - оца - уца - ица - эц
 конец - отец - танец

Упражнение 9 : Читайте

лиса – лица сел – цел свет - цвет
 улица, столица, больница, лекция, станция, цветок, центр,
 цирк, цена, отец, концерт, цинк

II. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (DANH TỪ)

Trong tiếng Nga danh từ số ít có thể thuộc về một trong 3 giống : giống đực, giống cái, giống trung. Người Nga căn cứ vào chữ cái cuối cùng để phân biệt giống.

Chữ cái cuối	Giống đực	Giống cái	Giống trung
- phụ âm cứng	дом		
- phụ âm mềm	музей день		
- а		комната собака	
-я		семья лекция	
-о			место
- е (ё)			поле сырьё

Chú ý :

- Danh từ giống đực và giống cái đều có dấu mềm (ь) ở cuối từ.
Danh từ giống cái thường có tận cùng là:

- **ость** новост**ь**, скорост**ь**
 - **есть** тяжест**ь**, свежест**ь**
 - **жь, чь, дь, знь** : молодёж**ь**, ноч**ь**, тетрадь, жизн**ь**

- Trong tiếng Nga có 10 danh từ giống trung có tận cùng là **-я** : имя, время, ...

Danh từ chỉ người và con vật thuộc danh từ động vật, trả lời câu hỏi КТО (ai, con gì) ?

Кто это ? - Это студент.
- Это кролик. (con thỏ)

Danh từ chỉ đồ vật, sự việc, khái niệm thuộc danh từ bất động vật, trả lời câu hỏi Что ?

Что это ? - Это газета.
- Это стол.

Упражнение 10 : Xếp các danh từ sau theo từng giống.

слово, словарь, газета , бумага, брат, письмо, ручка, дядя, отец, мать, книга, скорость, окно лекция, класс, дверь, институт, жизнь, стол, комната, карта, парк , порт, тётя , магазин, юноша, учитель, физик.

Упражнение 11: Nêu các danh từ đã học và xếp chúng theo giống

ТЕКСТ

КЛАСС

Это класс. Это пол. Там потолок. Там окно. Тут доска. Это мел.
Вот стол и стул. Это полка. Там бумага.

Это книга ? – Да, это книга.
Это лампа ? – Да, лампа.

Это газета ? – Нет, это не газета.
Вот студент ? – Нет, это лаборант.
А это студент и преподаватель.

НОВЫЕ СЛОВА

преподаватель	thầy giáo,cán bộ giảng dạy
лаборатория	phòng thí nghiệm
лаборант	cán bộ phòng thí nghiệm
класс	lớp học
лампа	cái đèn
доска	cái bảng
стол	cái bàn
стул	cái ghế
полка	cái giá sách
мел	phấn
пол	nền nhà
потолок	trần nhà

киоск	kiốt, quầy
молоко	sữa
футбол	bóng đá
тихо	im lặng, yên tĩnh
плохо	xấu, tồi, không tốt
тепло	ấm áp
не/ холодно	lạnh (không lạnh)
жизнь	sự sống, cuộc sống
здесь	ở đây
скорость	tốc độ

Задания на дом

1. Tập viết các chữ cái đã học
2. Chép và học thuộc từ mới
3. Tập đọc nhiều lần bài đọc
4. Dịch ra tiếng Nga

+ Đây là ai ? Đây có phải là thầy giáo không ?

+ Vâng, đây là thầy giáo.

+ Đẳng kia có phải là lớp học?

+ Không, đẳng kia không phải là lớp học. Đó là phòng thí nghiệm.

+ Đây là cái gì? Đây là bàn, ghế, phấn và bảng.

УРОК 5 ПЯТЬ ПЯТЫЙ УРОК

I. SOGLASNYE (PHU ÂM) Ш Ж Щ

Chữ in	Chữ viết	Tên chữ	Đối chiếu tiếng Việt
Ш	ш	ша	đọc tương tự s trong tiếng Việt
Ж	ж	жа	- - - gi - - -
Щ	щ	ща	trong tiếng Việt không có âm tương ứng

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте

ша - жа - са - ша за - жа - ра - за - жа
 шо - жо - со - шо зо - жо - ро - зо - жо
 шу - жу - су - шу зу - жу - ру - зу - жу
 ши - жи - сы - ши зы - жи - ры - зы - жи
 ше - же - сэ - ше са - ца - ша
 ас, аш, ос, ош, ус, уш, ис, иш, ска, шка, ско, шко,
 ску, шку, ца, ша, цо, шо, цу, шу.

Упражнение 2 : Слушайте и повторяйте

школа, шкаф, шапка, машина, шум, шутка, ошибка, хорошо,
 карандаш, наш, наша, слушать.
 жарко, журнал, кружок, нужно, можно, тоже, дружба,
 каждый, однажды.

Это журнал. Это тоже журнал

Упражнение 3 : Читайте

два этажа, я ношу, я хожу, шесть, жест, я живу, уже тоже,

- Я живу на шестом этаже.
- Наташа и Саша тоже живут там ?
- Да, Наташа и Саша тоже живут там.

Hai phụ âm Ж và Ш luôn luôn cứng, không kết hợp với ы và э, mà chỉ kết hợp với и và е nhưng khi đọc thành / ы / và / э /.

наши, ваши, наше, ваше, жизнь, жена, инженер, шесть

Упражнение 4 : Читайте

шар, шесть, шум, шина, шахта, шкала, штамп, хорошо, машина, жа, жар, жир, железо, живёт, журнал, инженер, лежит, жена.

Упражнение 5 : Слушайте и повторяйте

Щ [ш':] ща шу ще щи ащ ищ ещ

[Ш] [Ш':]

и – ща	ша	ща	аш – ащ
и – шу	шу	щу	уш – ущ
и – щё	шо	щё	ош – ощ
и – ще	ше	ще	еш - ещ
и – щи	ши	щи	иш - ищ

Упражнение 6 : Читайте

щи вещи ищ товарищ борщ
 ша – ща шу – шу ше – ще ши – щи
 са - ша – ща – ца шо – сё – щё – це
 щи, ещё, щель, щепень, щёка, щётка, мощность, щёлочь,
 защита, мешать, тишина, вещи, ваш, плащ,
 я пишу, я ищу, я шёл, ещё, площадь, общежитие

Dấu cứng ь không biểu thị âm mà dùng để ngắt âm

подъём / падйём / съёмок / сйомок /

II. ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (ĐAI TỪ NHÂN XƯNG)

Đại từ nhân xưng chỉ người vật và dùng để xưng hô

Ngôi	Ngôi 1	Ngôi 2	Ngôi 3
Số ít	Я	ТЫ	ОН, ОНА, ОНО
Số nhiều	МЫ	ВЫ	ОНИ

Đại từ nhân xưng có 3 ngôi. Mỗi ngôi có số ít và số nhiều

Chú ý :

- + Đại từ ngôi 2 số nhiều ВЫ có thể dùng ở số ít
- + Đại từ ngôi số 3 có thể thay cho danh từ
- + Ngôi 1 và ngôi 2 số ít không phân biệt giống

Борис, вы (ты) студент ?
 Нина, вы студентка ?
 Нина, ты студентка ?
 Анна здесь ? Нет, она там

Упражнение 7 : Ответьте вопросы, используя личные местоимения

Анна врач ? Павел дома ?
 Виктор и Наташа студенты ?
 Ваш отец – инженер ?
 Твой друг тоже студент ?
 Кто ваша сестра ?
 Твоя мать там ?
 Вы студенты или преподаватели ?

III. ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI)

Где Анна ? – Она дома.
 Где письмо ? – Оно там.

Mẫu lời nói này dùng để hỏi ai (vật gì) ở nơi nào và cách trả lời.

Упражнение 8 : Dùng các trạng từ ở trong ngoặc trả lời các câu hỏi sau:

Где класс ? (там)
Где преподаватель ? (дома)
Где мел ? (тут)
Где полка? (справа)
Где институт ? (слева)
Где ты, Саша ? (здесь)

Упражнение 9 : Đặt câu hỏi cho các từ chỉ nơi chốn trong các câu sau :

Наш институт здесь.
Карта справа.
Сад слева.
Лаборант там.

ТЕКСТ

УНИВЕРСИТЕТ

Вот университет. Это аудитория и лаборатория. Там студенты. Преподаватель говорит по-русски. Студенты неплохо понимают по-русски.

Это библиотека. Где библиотека ? Она справа. Там книги и газеты. Слева клуб. Здесь студенты отдыхают. Кто это ? Это преподаватель. Кто это ? Это Володя. Кто он ? Он студент. Кто это ? Это Лена. Она студентка?

- Да, студентка. Где она сидит ? Она сидит справа.

НОВЫЕ СЛОВА

университет	trường đại học tổng hợp
аудитория	giảng đường
карта	bản đồ
библиотека	thư viện
клуб	câu lạc bộ
сад	cái vườn
справа	bên phải
слева	bên trái
говорит по –русски	nói bằng tiếng Nga
понимают	họ hiểu
отдыхают	họ nghỉ ngơi
неплохо	không xấu

врач	bác sĩ
журнал	tạp chí
хорошо	tốt, đồng ý
сидит	ngồi
товарищ	đồng chí
общезнание	ký túc xá
дружба	tình bạn , tình hữu nghị

Задания на дом

1. Tập viết các chữ cái đã học
2. Học thuộc từ mới
3. Đọc nhiều lần bài khóa
4. Dùng những từ đã học, mô tả trường đại học của bạn.

АЛФАВИТ

А а	а	К к	ка	Х х	ха	
Б б	бэ	Л л	эл	Ц ц	цэ	
В в	вэ	М м	эм	Ч ч	чэ	
Г г	гэ	Н н	эн	Ш ш	ша	
Д д	дэ	О о	о	Щ щ	ща	
Е е	йэ	П п	пэ	Ъ ъ	ь	Ё ё
ё	Р	Ы ы	ы			
Ж ж	жэ	С	эс	Ь ь	ь	З з
зэ	Т		тэ	Э э	э	
И и	и	У	у	Ю ю	йу	
Й й	Й	Ф ф	эф	Я я	йа	

УРОК 6 ШЕСТЬ ШЕСТОЙ УРОК

Слушайте и повторяйте

+ стн → сн	честный (чесный)
здн → зн	праздник (празник)
лнц → нц	солнце (сонце)
стл → сл	счастливый (счасливый)

Сác phụ âm tiếng Nga có thể đi liền nhau và cơ bản phải đọc hết chỉ trừ một số trường hợp không đọc một phụ âm (xem ví dụ trên)

+ Hai phụ âm sau đi liền nhau sẽ đọc thành âm khác

сч, зч → щ	счастье (щасте), рассказчик (расскащик)
г → в	его (иво), сегодня (сиводня)
чн → ш	конечно (конешно)
тс → ц	учится (учиця)
чт → шт	что (што)

+ Hai phụ âm giống nhau đi liền nhau đọc thành một âm nhưng kéo dài

грамматика, группа, масса

Упражнение 1 : Читайте

- Сегодня я получила телеграмму от своего дорогого друга.
- Он учится в Одесе.
- В телеграмме он сообщил, что он грустный, так как у него нет ничего нового.
- С искренним чувством он желает мне всего хорошего в праздник.

Упражнение 2 : Проверьте, правильно ли вы произносите их в словах.

а (а) : адрес, о (о) : он, у (у) : улица, э (э) : это, ы (ы) : вы, и (и) : или
я (я) : моя семья, ё (йо) : моё, ю (йу) Юра, е (йэ) : етсь

п : парк - проспект	б: брат - библиотека	м : там - вместе,
ф : фрукты - буфет	в : вот - извините	т : комната -
тетрадь	д : до свидания - где	н : она - книга
хорошо- товарищ	с : страна - спасибо	з : знаю - газета
ц : столица	ш: ж : пожалуйста	г : много - книги
х : плохо - стихи	к : урок - по-русски	р : работаю -
говоря	л : слушаю - люблю	й : мой

Упражнение 3 : Выучите русский алфавит

Упражнение 4 : Определите, какая буква пишется в словах и как произносятся слова :

о или у :	сл . . . шает	см . . . трит.	
и или ы :	пон . . . маю	отд . . . хаю	
б или в :	ра . . . отаю	за . . . од	. . . рат . . .
рач			
с или ц :	ули . . . а	. . . ентр	про . . . пект
ч или щ :	ру . . . ка	по . . . та	пло . . . адь

Упражнение 5 : Определите место ударение в словах и как произносятся слова :

карандаш, ручка, учебник, словарь, музыка, университет, комната, институт, магазин, улица, работаю, отдыхаю, люблю, слушаю, говорю, понимаю.

I. ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (SỐ CỦA DANH TỪ)

Hậu tố D số ít	Hậu tố D từ số nhiều	Ví dụ
- Phụ âm cứng студенты	+ы	студент –
- а	- ы	газета – газеты
- я	- и	семья – семьи
- Phụ âm mềm	- и	словарь – словари музей – музеи дверь – двери
- о	- а	окно – окна
- е	- я	здание – здания

Chú ý :

+ Sau г, к, х, ж, ш, щ, ч hậu tố số nhiều là -И

книга – книги	урок – уроки	химик – химики
карандаш – карандаши	врач – врачи	плащ – плащи
нож – ножи		

+ Một số danh từ có số nhiều đặc biệt :

дом – дома	доктор – доктора	город – города
брат – братья	друг – друзья	стул – стулья
мать – матери	дочь – дочери	

Упражнение 6 : Cấu tạo số nhiều của các danh từ sau

текст, стол, газета, роза, сестра, урок, собака, полка, рука, дядя,
новость, место, окно, задание, брат, дом, карта, стул, друг, институт, доктор
врач, словарь.

Упражнение 7 : Xếp các danh từ sau theo giống và đổi sang số nhiều

химик, лаборант, текст, студент, факультет, слово, книга, физик, окно,
письмо, стол, лаборатория, сестра, озеро, аэродром, действие, газета, семья,
лампа, библиотека, ручка, журнал, место, город, общежитие.

II. PRIT'YAZATEL'NYE MESTOIMENIYA (ĐẠI TỪ SỞ HỮU)

- Скажите, пожалуйста, чей это журнал ?
- Мой. (Это мой журнал.)

ЧЕЙ	ЧЬЯ	ЧЬЁ	ЧЬИ
мой журнал	моя книга журналы	моё письмо	мои
твой	твоя книги	твоё	твои
наш словарь	наша книга словари	наше письмо	наши
ваш	ваша	ваше	ваши письма

Đại từ МОЙ НАШ chỉ quyền sở hữu của ngôi thứ nhất
Đại từ ТВОЙ ВАШ chỉ quyền sở hữu của ngôi thứ hai

Các đại từ sở hữu ngôi một và ngôi hai phải luôn luôn phù hợp với danh từ mà nó xác định về giống và số. Đại từ sở hữu trả lời câu hỏi чей ? чья ? чьё ? чьи ?

Упражнение 8 : Читайте

Чей это журнал ? – Мой.
Чья это газета ? – Моя.
Чьё это письмо ? – Моё.
Чьи это журналы,
газеты, письма ? – Мои.

Я	мой журнал	Ты	твой журнал
	моя газета		твоя газета
	моё письмо		твоё письмо
Мы	наш журнал	Вы	ваш журнал
	наша газета		ваша газета
	наше письмо		ваше письмо

Упражнение 9 : Читайте

- Чей это класс ? - Это наш класс.
 Чья это школа ? - Это наша школа .
 Чей это город ? - Это наш город .
 Чей это журнал ? - Это ваш журнал .
 Чья это книга ? - Это твоя книга .
 Чьё это письмо ? - Это моё письмо .
 Чьё это место ? - Это твоё место .

Упражнение 10 : Dùng các từ đã học đặt câu theo mẫu

Образец :

- Это ваш журнал ?
 - Да, это мой журнал.
 (- да, мой.)

Упражнение 11 : Điền đại từ sở hữu vào chỗ chấm

1. Где . . . аудитория ?
2. Где . . . учебник ?
3. Где . . . преподаватель?
4. Где . . . письмо ?
5. Где . . . ручка ?
6. Где . . . общежитие ?

Упражнение 12 : Đặt câu hỏi cho các đại từ sở hữu trong các câu sau :

1. а. Это мой словарь.
 б. Это твой дом.
 в. Это наш доктор.
 г. Это ваш брат.
2. а. Это моя семья.
 б. Это наша улица.
 в. Это твоя дочь.
 г. Это ваша аудитория.
3. а. Это моё письмо.

- б. Это твоё место.
- в. Это наше общежитие.
- г. Это ваше радио.

4. а. Это мои студенты.
 б. Это наши книги.
 в. Это ваши письма.
 г. Это твои журналы.

Упражнение 13 : Читайте текст

Это я. А это моя семья. Это мой отец. Его зовут Владимир Петрович. Он инженер. А это моя мама. Её зовут Тамара Ивановна. Она врач. Это мой брат Саша. Он студент. А это моя сестра Наташа. Она тоже студентка.

Чья это фотография ? Это моя фотография. А кто это ? Это наша семья. Это наш отец, а это моя мама. Рядом сидит моя бабушка. Это я, слева мой брат, а справа моя сестра.

Упражнение 14 : Dùng tấm hình gia đình và giới thiệu từng người

Упражнение 15 : Скажите, на какие вопросы ответил Виктор.

- | | |
|----------------------------------|--|
| - Виктор, . . . ? | - Виктор, . . . ? |
| - Нет, не брат.
Это мой друг. | - Да, сестра. |
| - Виктор, . . . ? | - Виктор, . . . ? |
| - Да, мой. (Да, это мой учебник) | - Нет, не моя. (нет, это не моя ручка) |

ТЕКСТ

Сегодня воскресенье, я и мои товарищи не отдыхаем, а работаем в библиотеке.

В библиотеке не большая читальня. Здесь можно получать нужные книги, газеты и журналы. Мы сидим в читальне и читаем.

В библиотеке работают и наши преподаватели. Все мы очень любим библиотеку.

Она наш большой друг.

НОВЫЕ СЛОВА

воскресенье

chủ nhật

отдыхать	ngỉ ngơi
работать	làm việc
большой	to lớn
читать	đọc
читальня	phòng đọc
рядом	bên cạnh
улица	đường phố
упражнение	bài tập
радио	đài , radiô
ручка	cái bút
получать	nhận
можно	có thể
нужные	cần thiết
любить	yêu thích, yêu

Задания на дом

1. Học thuộc từ mới
2. Học thuộc lòng bài đọc

УРОК 7 СЕМЬ СЕДЬМОЙ УРОК

Упражнение 1 : Читайте

1. живот - живёт
города - вождя
жду - вождю
жажды - вожди
масса - мясо
2. козы - кожи
зал - жаль
зут - жутки
3. соль - щёлк - шёл
сесть - щель - шесть
сито - щит - шить
колесо - лицо - хорошо
сын - цинк - шина
свет - цвет - швед
4. тётк - чёткий тех - чех тих - чист

Упражнение 2 : Читайте нормальным темпом

1. Бабушка бегала в булочную.
2. Галина говорила о Горьком.
3. Володя ждёт жену у железной дороги.
4. Повар Павел приносит папе печенью.
5. Саша чистит зубы хорошей щёткой.

Упражнение 3 : Вы уже знаете основные типы русской интонации. Проверите себя, правильно ли вы употребляете их в речи.

- ИК-1 Его зовут Виктор.
ИК- 3 Его зовут Виктор ?
ИК-2 Как его зовут ?
ИК- 4 А вас?

- | | |
|--------------|---------------|
| а/ Что это ? | Кто это ? |
| Это музей. | Это мой друг. |
| А это ? | Кто он ? |
| Это театр. | Он студент. |

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| Вы студент ? | - Да, я студент. |
| Вы говорите по- английски ? | - Да, говорю. |

Чья это книга ? - Моя.
 Это новая книга ? - Да.

б/ Мой отец – инженер.
 Моя сестра – студентка.
 Мой друг – физик.
 Моя мама – врач.

Упражнение 4 : Предлагаем вам выучить и спеть песню :

«ПОДМОСКОВНЫЕ ВЕЧЕРА»

Музыка : В. Соловьёва – Седого, Слова : М. Матусовского

Не слышны в саду даже шорохи,
 Всё здесь замерло до утра.
 Если б знали вы, как мне дороги 2 раза
 Подмосковные вечера.

Речка движется и не движется,
 Вся и лунного серебра.
 Песня слышится и не слышится 2 раза
 В эти тихие вечера.

Что ж ты милая, смотришь искоса,
 Низко голову наклоня ?
 Трудно высказать и не высказать 2 раза
 Всё, что на сердце у меня.

А рассвет уже всё заметнее . . .
 Так, пожалуйста, будь добра,
 Не забудь и ты эти летние 2 раза
 Подмосковные вечера !

II. PRITJAZATEL'NYE MESTOIMENIE (ĐẠI TỪ SỞ HỮU)

ЕГО, ЕЁ, ИХ

Это он	Это его семья	чья это семья ?
Это оно		
Это она	Это её адрес	чей это адрес?
Это они	Это их общежитие	чьё это общежитие?

Đại từ sở hữu ЕГО ЕЁ ИХ chỉ quyền sở hữu của ngôi thứ 3. Các đại từ này không biến đổi hình thái, nhưng phụ thuộc về giống và số vào người hay vật sở hữu.
 Ví dụ :

Андрей техник. Его брат инженер.
Наташа тоже техник. Её брат студент.

его	журнал	его	газета	его	письмо	его
журналы						
её	словарь	её	газета	её	письмо	её газеты
их	словарь	их	газета	их	письмо	их
	письма					

Упражнение 5 : Ответьте на вопросы, используя личные местоимения третьего лица.

1. Чей это дом ?
2. Чья это машина ?
3. Чей это фотоаппарат ?
4. Чей это журнал ?
5. Чья это сумка ?
6. Чьё это письмо ?
7. Чьи это вещи ?

Упражнение 6 : Ответьте на вопросы

Образец :

Это ваш портфель ?
Нет, это не мой портфель. Это его портфель.

1. Это ваша ручка ?
2. Это его словарь ?
3. Это твой учебник ?
4. Это её пальто ?
5. Это твоё место ?
6. Это их адрес ?
7. Это ваша книга ?

Упражнение 7 : Dịch ra tiếng Nga

1. Đây là bạn tôi. Em trai anh ấy là sinh viên.
2. Đây là căn phòng của cô ấy, còn kia là căn phòng của tôi.
3. Kia là ô tô của ai ? Đó là ô tô của ông ấy.
4. Từ điển của tôi đâu ? Từ điển của bạn ở đằng kia.
5. Đó là sinh viên của tôi và đằng kia là ký túc xá của họ.

III. ЧИСЛО И РОД ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

(GIỐNG SỐ CỦA TÍNH TỪ)

КАКОЙ	КАКАЯ	КАКОЕ	КАКИЕ
новый дом	новая книга	новое здание	новые газеты
молодой врач	молодая артистка	молодое дерево	молодые люди
синий костюм	синяя рубашка	синее пальто	синие окна

Trong tiếng Nga tính từ với chức năng tính ngữ đứng trước danh từ mà nó xác định, luôn luôn phù hợp với danh từ ấy về giống và số. Tính từ trả lời câu hỏi КАКОЙ ? КАКАЯ ? КАКОЕ ? КАКИЕ ?

Tính từ có tận cùng -ИЙ , - ОЙ , -ИЙ . Hậu tố (tận cùng) -ИЙ sau phụ âm cứng và không mang trọng âm, còn hậu tố - ОЙ khi mang trọng âm. Hậu tố -ИЙ đứng sau phụ âm mềm và sau Г, К, Х không mang trọng âm. Sau các phụ âm Ж, Ш, Щ, Ч mà trọng âm rơi vào từ cán thì hậu tố là -ИЙ còn khi trọng âm rơi xuống hậu tố, tính từ sẽ có hậu tố -ОЙ

Это большой (хороший) дом.
 Это большая (хорошая) квартира.
 Это большое (хорошее) здание.
 Это большие (хорошие) дома.

Упражнение 8 : Слушайте и повторяйте.

интересн-ый	больш-ой	маленьк-ий
интересн-ая	больш-ая	маленьк-ая
интересн-ое	больш-ое	маленьк-ое
интересн-ые	больш-ие	маленьк-ие

Это журнал. Это интересный журнал.
 - Это интересный журнал ? – Да, интересный.

Это книга. Это интересная книга.
 - Это интересная книга ? – Да, интересная.

Упражнение 9 : Dùng các danh từ và tính từ lập thành cụm từ

1. Новый дом, улица, здание, магазины

2. Старый	плащ, карта, пальто, вещи
3. Белый	костюм, сумка, платье, стены
4. Чёрный	карандаш, ручка, пальто
5. Тихий	звук, песня, голоса
6. плохой	день, погода, здоровье, новости

Упражнение 10 : Выскажите своё отношение к увиденному. Выполняя задание, используйте реальные предметы, фотографии, открытки.

Образец :

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| - Вот книга. | - Вот парк. |
| - Это интересная книга. | - Очень красивый парк. |
- (Журнал, газеты, марки, метро, музей, улица, площадь, клуб, здание)

Упражнение 11 : Dùng các từ ở bên phải điền vào chỗ chấm

Образец :

Это . . . задание. наш домашний
 Это наше домашнее задание.

1. Это . . . тетрадь.	мой, твой
2. Это . . . урок.	наш, ваш
3. Это . . . письмо.	его, её, их
4. Это . . . экзамен.	последний
5. Это . . . упражнение.	домашний
6. Это . . . вещи.	летний
7. Это . . . костюм.	зимний
8. Это . . . пальто.	синий
9. Это . . . телефон.	новый , старый
10. Это . . . адрес.	белый, чёрный

Упражнение 12 : Đổi các cụm từ sau sang số nhiều

Большой дом, новый магазин, русская песня, интересный фильм, незнакомое слово, широкая улица, хороший друг, старый город, последнее письмо, высокое здание, газетный киоск, летний месяц, иностранный язык.

Упражнение 13 : Dùng tính từ cột bên trả lời câu hỏi

Какая это книга ?	
Какой это журнал ?	интересный
Какое это письмо ?	
Какой это дом ?	
Какая это комната ?	большой
Какое это здание ?	

Какая это песня ?
 Какое это пальто ? новый
 Какой это фильм ?

Упражнение 14 : Читайте текст

Москва – большой и красивый город. Там есть широкие и новые проспекты, современные высокие здания, красивые площади, старые тихие улицы. Вот Красная площадь. А вот московский Кремль. Это большой театр. Я люблю русский балет. А это московский университет. Я изучаю здесь русский язык.

Москва – зелёный город. В Москве есть большие парки.

Я люблю московское метро . Оно очень красивое, чистое , светлое.

III. MẪU LỜI NÓI

- Скажите , пожалуйста, где Виктор ?
 - Вот он.

ГДЕ (здесь)	магазин	Вот он (она)
	почта	Здесь
	метро ?	Там.
	большой театр	Слева (справа)
	гостиница «Россия»	Я не знаю, где . . .

Mẫu lời nói này dùng để hỏi và thông báo về vị trí của một vật hay của một người. trong mẫu lời nói từ để hỏi là ГДЕ đứng đầu câu. Khi trả lời dùng các trạng từ nơi chốn :

ТАМ, ЗДЕСЬ, ДОМА . . . và các trạng từ này không thay đổi hình thái

Упражнение 15 : Слушайте и повторяйте:

- Скажите, пожалуйста, где большой театр ?
 - Вот он.

- Скажите, пожалуйста, где здесь метро ?
 - Вот оно.

- Скажите, пожалуйста, где Вьетнамское посольство ?
 - Вот здесь, справа.

- Вы не знаете, где здесь почта ?
- Извините, я не знаю .

Упражнение 16 : Если вы будете в Москве, как вы спросите, где находится интересующий вас объект ?

Упражнение 17 : Спросите вашего соседника.

Образец :

- Скажите, пожалуйста , где Нам ?
- Он дома .
- Спасибо.

Упражнение 18 : Что вы скажете, если в Москве к вам обратится с вопросом прохожий, а вы не сможете ответить на его вопрос ?

Образец :

- Вы не знаете, где здесь зоопарк ?
- Извините, я не знаю. Я иностранец.

- Скажите, пожалуйста, где магазин « Подарки » ?
- Извините, я не понимаю. Я иностранка.

- Где мой словарь ?
- На столе.
- А тетрадь ?
- Вот она, в столе.

Mẫu lời nói này cũng dùng để hỏi và thông báo về nơi chốn. Nơi chốn ở đây được biểu thị bằng danh từ cách 6 với các giới từ В và НА.

Danh từ cách 6 thường có tận cùng sau :

1. -Е

- Phụ âm	+ Е	стол	в / на / столе
- А (- Я)	- Е	книга	в / на / книге
		деревня	в деревне
- О (- Е)	- Е	письмо	в письме
		море	в море

2. - И :

- ИЙ	- ИИ	санаторий	в санатории
- ИЯ	- ИИ	аудитория	в аудитории

- ИЕ	- ИИ	упражнение	в упражнении
- Ъ (giống cái)	- И	тетрадь	в тетради

3. - У chỉ ở một số ít danh từ và trọng âm luôn luôn rơi xuống у

шкаф (в шкафу)	угол (в углу)	пол (на полу)
сад (в саду)	лес (в лесу)	год (в году)

Упражнение 19 : Слушайте и повторяйте

журнал	в журнале	на журнале
стол	в столе	на столе
газета	в газете	на газете
семья	в семье	
поле	в поле	на поле
окно		на окне

Упражнение 20 : Помогите товарищу найти нужную ему вещь.

Образец :

- Виктор, ты не знаешь, где мои тетради ?
- В столе.
- А учебник ?
- Тоже в столе .
- Спасибо.

- Анна, скажи, пожалуйста, где мой билет в театр ?
- Вот он, на столе.

- Вы не знаете, где Виктор ?
- В университете. (Он в университете)

КТО	ГДЕ
Виктор	здесь, там, дома
Анна	в университете в институте в театре в музее в гостинице

Запомните !

на факультете
на работе
на заводе
на фабрике

на почте

Упрджнение 21 : Ответьте на вопросы

- Где сейчас ваши друзья ?
- Они в библиотеке или в клубе ?
- Виктор сейчас в университете или в клубе ?
- Анна сейчас в библиотеке или дома ?
- Луис в посольстве или в гостинице ?
- Антон в магазине или на стадионе ?
- Нина на работе или дома ?
- Иван сейчас на почте или в клубе ?

Упражнение 22 : Вы хотите узнать, где находятся ваши знакомые. Как вы спросите об этом ?

Образец :

- Вы не знаете, где Марта ?
- Она в библиотеке.

- Скажите, пожалуйста, где Виктор ?
- Не знаю. Может быть, в университете.

- Что лежит в/ на столе ? – В/ на столе лежит книга.

- На столе лежит книга ? - Да, книга.
- Нет, не книга.
- Нет, журнал.

- Где лежит книга ? - Книга лежит на / в столе
- на / в столе

- Книга лежит на столе ? - Да, на столе.
- Нет, не на столе.
- Нет, на полке

Chú ý :

- + Trật tự từ và ngữ điệu
- + Khi vị trí ở bên trong dùng giới từ В, còn khi vị trí ở bên trên dùng giới từ НА

Упражнение 23 : Dùng từ trong ngoặc trả lời câu hỏi

1. Где работает ваш отец ? (завод)
2. Где работает ваш брат ? (фабрика)
3. Где учится ваша сестра ? (школа)
4. Где стоит автобус ? (улица)
5. Где вы были летом ? (деревня)

6. Где сидят студенты ? (аудитория)

Упражнение 24 : Trả lời câu hỏi theo mẫu

Образец :

- Он работает на фабрике? (школа)
- Нет, он работает не на фабрике, а в школе .

1. Сергей работает на заводе ? (театр)
2. Его сестра работает в гостинице ? (библиотека)
3. Их отец работает в школе ? (институт)
4. Андрей был на работе ? (клуб)

Упражнение 25 : Đặt câu hỏi cho các từ vị trí

1. - ?
- Я живу в Москве.
2. - ?
- Я учусь в университете.
3. - ?
- Мой друг живёт в общежитии .
4. - ?
- Моя семья живёт в деревне.
5. - ?
- Сестра Анны работает на почте
6. - ?
- Они были вчера в клубе на вечере.

Упражнение 26 : Читайте.

Я студент. Я живу в Москве и учусь в университете. Я изучаю русский язык.

У меня есть хороший друг. Его зовут Хай. Раньше он жил в Ханое, а теперь он живёт в Москве. Хай тоже студент. Он живёт в общежитии.

Сейчас урок. Мы сидим в аудитории. На столе лежат наши книги, тетради и ручки.

Преподаватель пишет на доске, а мы пишем в тетради. Потом преподаватель читает новый текст. Я слушаю внимательно, но понимаю не все слова в тексте. Я смотрю незнакомые слова в словаре.

Упражнение 27 : Читайте. Скажите, где живёт Антон.

- Хуан, приходи в гости. Я живу на улице Горького. Дом № 5(пять), квартира 25 (двадцать пять).
- Спасибо, Антон.

Упражнение 28 : Как вы спросите нового знакомого, учится он или работает, где он учится, где он работает ?

ТЕКСТ

1. НАШЕ ОБЩЕЖИТИЕ

Мы живём в общежитии. Я живу наверху. Вот наша комната. В комнате очень уютно. Слева стоит шкаф. Он стоит в углу. В шкафу висит наша одежда : костюм , пальто. Там лежат наши вещи.

А это полка. На полке стоят мои книги : учебники , словари. Что стоит справа ? Справа стоит моя кровать. А где стоит ваш стол? Посредине.

На стене в комнате висят картины. Кто ещё живёт в комнате ? Здесь живут мои друзья : Том и Саша.

2.

Хуан студент. Сейчас он живёт в Москве и учится в университете. Он изучает русский язык. Его друзья тоже живут и учатся в Москве. Хуан уже немного говорит по-русски. Он часто слушает радио и понимает слова : «Говорит Москва. Слушайте радиопередачу. Здравствуй, товарищ».

Хуан очень любит читать. Он читает по- испански. Это его родной язык. Он читает по- русски и по- английски.

Хуан читает дома, в автобусе и даже на улице. Он читает утром, днём, вечером и даже ночью.

НОВЫЕ СЛОВА

работа	công việc
почта	bưu điện
вокзал	nhà ga
север	phía bắc
юг	phía nam
восток	phía đông
запад	phía tây
автобус	ô tô buýt
лежать	nằm
санаторий	nhà an dưỡng
скажите, пожалуйста	làm ơn cho biết
спасибо	cám ơn
красивый	đẹp
плохой	tồi ,xấu

интересный	hay , thú vị
незнакомый	không quen
высокий	cao
белый	màu trắng
звук	âm thanh
голос	giọng nói
погода	thời tiết
старый	già, cũ
широкий	rộng rãi
тихий	yên tĩnh yên lặng
песня	bài hát
здоровье	sức khỏe
экзамен	kỳ thi
наверху	phía trên
изучать	học tập, nghiên cứu
висеть	treo
родной	ruột thịt, thân yêu
испанский	Tây ban nha
по-испански	bằng tiếng Tây ban nha
молодой	non, trẻ

Задания на дом

1. Hãy mô tả căn phòng của bạn
2. Học thuộc cách chia động từ

Жить

я	живу	мы	живём
ты	живёшь	вы	живёте
он (она)	живёт	они	живут

УРОК 8 ВОСЕМЬ ВОСЬМОЙ УРОК

I. ГЛАГОЛ (ĐỘNG TỪ)

Động từ là loại từ chỉ hành động, trạng thái, quá trình. Động từ nguyên dạng thường tận cùng là -ТЬ và -ТИ. Ví dụ :

читать	нести
смотреть	идти

II. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА (ĐỘNG TỪ THỜI HIỆN TẠI)

Động từ thời hiện tại chỉ hành động đang diễn ra :

Сейчас я читаю.
Я всегда читаю правильно.

Động từ thời hiện tại biến đổi theo ngôi và số. Động từ thời hiện tại có hai cách cấu tạo : cách thứ nhất và cách thứ hai.

Cách thứ nhất gồm hầu hết các động từ tận cùng là -АТЬ, -ЯТЬ và -ЕТЬ.

Khi cấu tạo thời hiện tại cách thứ nhất chỉ thay -ТЬ bằng hậu tố sau:

РАБОТАТЬ

Я	работа	Ю	Мы	работа	ЕМ
Ты	работа	ЕШЬ	Вы	работа	ЕТЕ
Он					
Она	работа	ЕТ	Они	работа	ЮТ
Оно					
Danh từ số ít			Danh từ số nhiều		

Упражнение 1 : Читайте

1. Я слушаю. Ты слушаешь. Он слушает. Она слушает.
Мы слушаем. Вы слушаете. Они слушают.
2. Ты работаешь ? – Да, я работаю.
Вы отдыхаете ? - Нет, мы не отдыхаем.
Он спрашивает ? – Да, он спрашивает.
3. Что делает преподаватель ?
Преподаватель (он) спрашивает.
Что она делает ? Она работает.
Что студенты делают ? Они слушают.

Упражнение 2 : Ответьте на вопросы.

Образец :

- Он знает русский язык ?
- Да, он знает русский язык.
- Нет, он не знает русский язык.

1. Виктор слушает радио ?
2. Нина читает письмо ?
3. Они работают хорошо ?
4. Вы знаете русский алфавит ?
5. Студентка Лан понимает текст ?
6. Ваши студенты изучают русский язык ?

Упражнение 3 : Спрягайте глаголы в настоящее время .

спрашивать (hỏi), отвечать (trả lời), слушать (nghe), делать (làm), гулять (chơi, dạo), иметь (có), выполнять (hoàn thành, thực hiện), отдыхать (nghỉ ngơi).

Упражнение 4 : Ответьте на вопросы.

- Что делает преподаватель ?
- Что делают студенты ?
- Что делает твой друг ?
- Что мы делаем ?
- Что вы делаете ?
- Что они делают ?

Упражнение 5 : Dịch ra tiếng Nga

- Anna, bạn ở đâu ? Mình ở đây. Bạn đang đọc đấy à ? Không, tôi không đọc mà đang nghe đài.
- Còn bạn làm gì Natasa ? Mình đang đọc thư.

III. НАРЕЧИЕ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ (TRẠNG TỪ PHƯƠNG THỨC)

Trạng từ là loại từ không biến đổi hình thái. Trạng từ chỉ phương thức xác định phẩm chất, mức độ của hành động, trả lời câu hỏi КАК ? (như thế nào)

Как он работает ? Он работает **хорошо**.

Как она читает ? Она читает **быстро**.

Упражнение 6 : Читайте и поставьте вопросы

- Борис хорошо и быстро читает текст.
- Преподаватель ясно и медленно спрашивает.
- Мы внимательно слушаем и хорошо понимаем.
- Мы хорошо отвечаем. Иван тоже хорошо отвечает.

Упражнение 7 : Читайте текст

Что это ? Это класс. Здесь сидят студенты и студентки. Сейчас урок. Преподаватель читает по-русски. Как он читает ? Он читает громко и ясно. Что делают студенты ? Студенты слушают ?

- Да, они внимательно слушают. Потом студенты читают. Сначала читает Хоан. Как он читает ? Он читает медленно и правильно. Потом читает Май. Она читает быстро и ясно.

So sánh tính từ và trạng từ

Tính từ trả lời câu hỏi КАКОЙ ?

Trạng từ trả lời câu hỏi КАК?

Он хороший студент
(какой он студент ?)

Он хорошо читает
(как он читает ?)

На столе лежит русский журнал.
(какой журнал лежит на столе?)

Я читаю по-русски.
(как вы читаете ?)

Tính từ xác định cho danh từ

Trạng từ xác định cho động từ

Упражнение 8 : Điền tính từ và đại từ vào chỗ chấm

Это . . . книга. Вы читаете . . . (хорошо – хороший).

В квартире . . . коридор . . . (темно – тёмный)

Сегодня . . . Сегодня . . . день (холодно – холодный)

Сейчас мы учим . . . язык. Мой товарищ уже хорошо говорит . . . (по-русски - русский)

IV. CÁCH CẤU TẠO THỨ HAI ĐỘNG TỪ HIỆN TẠI

Hầu hết các động từ có tận cùng là - ИТЬ và một số động từ tận cùng là - АТЬ, -ЯТЬ, -ЕТЬ thuộc cách cấu tạo thứ hai. Cách cấu tạo thứ hai như sau :

ГОВОРИТЬ

я говорю	ю	мы говорим	им
ты говоришь	ишь	вы говорите	ите
он (она)	ит	они говорят	ят

смотреть

стоять

лежать

я смотрю	стою	лежу
ты смотришь	стоишь	лежишь
он		
она смотрит	стоит	лежит
оно		
мы смотрим	стоим	лежим
вы смотрите	стоите	лежат
они смотрят	стоят	лежат

Chú ý : Sau khi bỏ - ить (-ать, -ять, -еть) mà từ cán động từ tận cùng là nguyên âm hoặc phụ âm thường thì biến ngôi kiểu động từ **говорить** và **стоять**

+ Nếu từ cán tận cùng là các phụ âm **ж, ш, ч, щ** thì biến ngôi kiểu động từ **лежать**

+ Một số động từ biến ngôi kiểu 2 có sự biến âm ở ngôi **я**

б →	бл	любить	я люблю, ты любишь, . . .
в →	вл	готовить	я шотовлю, ты готовишь, . . .
д →	ж	ходить	я хожу, ты ходишь, . . .
п →	пл	купить	я куплю, ты купишь, . . .
т →	ч	лететь	я лечу, ты летишь, . . .
с →	ш	носить	я ношу, тыносишь, . . .

Упражнение 9 : Спрягайте глаголы в настоящее время

говорить, готовить, любить, сидеть, стоять, учить, ходить, дарить.

Упражнение 10 : Đọc và xác định cách cấu tạo thời hiện tại của các động từ

Сейчас мы учим русский язык. Мы говорим по-русски. Преподаватель спрашивает по-русски. Он говорит тихо. Мы внимательно слушаем, но ещё не

понимаем. Потом преподаватель говорит громко, читает ясно, мы хорошо понимаем и быстро отвечаем.

Упражнение 11 : Thay bằng động từ trong ngoặc

Ты учишь уроки (готовить). Вы переводите слова (учить). Я учу текст (переводить). Справа висит фотография (стоять). Мальчик стоит (лежать)

Упражнение 12 : Trả lời các câu hỏi bằng hai dạng : khẳng định và phủ định

1. Ваша сестра говорит по- английски ?
2. На стене висят фотографии ?
3. Ты готовишь уроки ?
4. Ты вечером смотришь телевизор ?
5. Вы переводите текст ?
6. Вы говорите по- русски ?

ОБРАЗЕЦ РЕЧИ (MẪU LỜI NÓI)

- **Вы говорите по- русски ?**
- **Да, говорю.**

Mẫu lời nói này dùng để hỏi có thể dùng được ngôn ngữ nào. Khi hỏi dùng ИК3 và khi trả lời dùng ИК1.

Антон		по - русски.
Анна	говорит	по - вьетнамски.
Он	читает	по - английски.
		по - французски.

Упражнение 13 : Прочитайте текст и скажите, как Май говорит по-русски.

- Май, ты уже хорошо говоришь по- русски ?
- Да, очень хорошо.
- Скажи, пожалуйста, как по- русски «tờ báo» ?
- Не знаю.
- А как по - русски «tạp chí» ?
- Тоже не знаю. Я знаю только слово «космос» .

IV. DANH TỪ BẤT ĐỘNG VẬT Ở CÁCH 4

Анна читает журнал
 письмо
 газеты
 Что Анна читает ?

На улице автобусы
 мы видим машины
 здания
 Что вы видите на улице?

Các danh từ журнал, письмо, газеты, автобусы, машины và здания là đối tượng trực tiếp của hành động (читает, видим). Trả lời câu hỏi **что** ? Các danh từ là đối tượng trực tiếp của động từ ở cách 4 không giới từ. Danh từ bất động vật ở số ít và số nhiều hầu như giống cách 1 chỉ riêng danh từ giống cái tận cùng là

cách 1	cách 4
- а	- у
- я	- ю

So sánh :

Это журнал, письмо, газета.

Антон читает журнал.
 Марта читает письмо.
 Анна читает газету.

Упражнение 14 : Viết tiếp các câu theo mẫu.
 образец :

Это машина. Я вижу . . .
 Это машина. Я вижу машину.

- a. 1. Это улица. Я вижу . . .
 2. Это киоск . . .
 3. Это библиотека . . .
 4. Это театр . . .
 5. Это дома . . .
- б. 1. Это книга. Я читаю . . .
 2. Это журнал . . .
 3. Это газета . . .
 4. Это письмо . . .

- в. 1. Это лампа. Я покупаю . . .
2. Это картина . . .
3. Это магнитофон . . .
4. Это карандаш . . .

Упражнение 15 : Составьте предложения по образцу, используя данные слова справа.

Образец :

- Я пишу . . . (письмо)
- Я пишу письмо.

- Я учу . . . (урок, слова, грамматика)
- Мы переводим . . . (текст, газета, книга)
- Вы слушаем . . . (радио, музыка, песня)
- Студенты пишут . . . (упражнения, слова)
- Он видит . . . (карта, картины)

Упражнение 16 : Поставьте вопросы к выделённым словам

Образец :

- Студент переводит **текст** .
- Что переводит студент ?
- Что он переводит ?

- Преподаватель читает **текст**.
- Стденты делают **упражнения**.
- Они учат **слова**.
- Виктор пишет **письмо**.
- Мы слушаем **радио**.

Упражнение 17 : Какой разговор может произойти между людьми, которые находятся в театре, кинотеатре, стадионе ?

Образец :

- Вы любите музыку ?
- Очень люблю. А вы ?
- Я тоже люблю.

- Ты любишь футбол ?
- Конечно. А ты ?
- И я люблю.

Упражнение 18 : Спросите товарища, любит ли он музыку, спорт, кино, театр, историю, физику, литературу и т. д.

Образец :

- Антон, ты любишь спорт ?
 - Очень. Я думаю, что это хорошее увлечение.

**Какой журнал вы читаете ?
 Я читаю новый журнал.**

**Какую газету вы читаете ?
 Я читаю новую газету.**

Các tính từ (đại từ) xác định cho danh từ cách 4 phải phù hợp về giống số và cách với danh từ cách 4 đó. Nếu danh từ cách 4 không thay đổi thì tính từ hoặc đại từ đi theo cũng không thay đổi. Nếu danh từ cách 4 thay đổi thì tính đại từ cũng phải thay đổi.

Danh từ cách 4

Tính từ cách 4

1. Danh từ bất động vật không đổi trừ danh từ giống cái

- а	- у	-АЯ	- УЮ
- я	- ю	-ЯЯ	- ЮЮ

2. Danh từ động vật thay đổi

- Phụ âm	+ А (- Я)	- БЫЙ	- ОГО
- а	-у	- АЯ	- УЮ
- я	-ю	- ЯЯ	- ЮЮ

Упражнение 17 : Ответьте на вопросы :

- Какой фильм вы смотрите ? (интересный, вьетнамский)
- Какую газету вы читаете ? (сегодняшняя)
- Какую музыку вы любите ? (современная)
- Какие упражнения студенты делают ? (трудные)

Упражнение 18 : Поставьте вопросы :

- ... ?
 - Я люблю чёрный костюм.
- ... ?
 - Он читает новую газету.
- ... ?
 - Они пишут первое упражнение.
- ... ?
 - Мы видим красивую машину.

 ĐẠI TỪ NHÂN XƯNG CÁCH 4

Я	МЕНЯ	МЫ	
НАС			
ТЫ	ТЕБЯ	ВЫ	
ВАС			
ОН(ОНО)	ЕГО	ОНИ	ИХ
ОНА	ЕЁ		

Например :

- Это журнал. Я читаю **его**.
- Это письмо . Я читаю **его**.
- Это книга . Я читаю **её**.
- Это газеты. Я читаю **их**.

Упражнение 19 : Собеседник сообщает, что ваш друг ждал вас. Скажите, что вы уже его видели.

Образец :

- Вы знаете, что вчера Виктор долго ждал вас.
- Да. Я уже видел его. Спасибо.

1. В субботу (в среду и т. д.) Карл (Борис, Николай) ждал вас.
2. Мария (Марта, Наташа) ждала вас.
3. Виктор и Сергей (Анна и Николай) ждали вас.

Упражнение 20 : Вы видите человека, лицо которого вам знакомо. Поинтересуйтесь, знает ли этого человека ваш товарищ.

Образец :

- А : - Ты не знаешь, кто это ? Мне кажется, я встречал его раньше, но не помню, где.
- Б : - Это Виктор. Он учится (работает) на педагогическом факультете.
- А : - Вспомнил ! Я видел его раньше.

Вы видите студента (студентку, преподавателя, преподавательницу, лаборанта).

СМОТРЕТЬ что ?

Я смотрю	
Ты смотришь	
Он (она) смотрит	телевизор
Мы смотрим	фильмы
Вы смотрите	программу «Время»
Они смотрят	

Смотри (-те) !

Любить	что	что делать?
--------	-----	-------------

Я люблю		
Ты любишь	спорт	читать
Он (Она) любит	музыку	слушать музыку
Мы любим	футбол	смотреть футбол
Вы любите	фильм	
Они любят	стихи	

Люби (-те) !

Упражнение 21 : Ответьте на вопросы :

- Вы любите читать ?
- Вы любите книги ?
- Вы любите слушать радио ?
- Вы любите смотреть телевизор ?
- Вы любите гулять в лесу ?
- Вы любите работать ?

Упражнение 22 : Узнайте у товарищей что они любят делать в свободное время.

Образец :

- Антон, ты любишь спорт ?
- Люблю, а ты ?
- Я тоже. Особенно я люблю хоккей .

- Анна, что ты любишь делать в свободное время ?
- Читать. А ты ?
- А я люблю смотреть телевизор.

Упражнение 23 : Đọc và tìm các danh từ cách 4

Дома я готовлю уроки. Сначала я учу слова и повторяю правила. Потом я перевожу текст и делаю упражнения. Вечером я отдыхаю. Иногда гуляю, иногда читаю или смотрю телевизор. Я люблю смотреть телевизор. Эмилия очень любит книги. Она много читает. Мы вместе читаем и говорим по-русски.

ТЕКСТ**УЛИЦА**

Я живу в городе. Я очень люблю наш город, хорошо знаю его площади и улицы.

Вот улица, где я живу. Видите справа почту ? Здесь я всегда покупаю марки, конверты и открытки. На почте я часто покупаю письма и посылки. Дальше библиотека. Иногда я беру в библиотеке книги и журналы. На углу магазин, где мы обычно покупаем продукты : хлеб, молоко, мясо, колбасу. А слева парк. В парке очень красиво. Я часто гуляю здесь.

Кого вы там видите сейчас ? На скамейке я вижу мужчину и женщину. Они читают газету. А там гуляют девушки и юноши.

Вы спрашиваете меня, где наш дом. Вот он. В доме, где я живу, есть лифт и балконы. Наша квартира № 7. А рядом квартира № 8, где живёт мой товарищ. Его зовут Николай Соколов. Вы тоже хорошо знаете Николая Соколова. Мы часто встречаем его. Вы знаете, что он инженер. Мы вместе работаем.

НОВЫЕ СЛОВА

смотреть	xem
готовить	chuẩn bị
видеть	trông thấy
учить	học
переводить	dịch,
покупать	mua
показывать	chỉ cho xem
брать	cầm, nắm, mượn
радио	đài
телевизор	tivi
открытка	bưu ảnh
посылка	bưu phẩm
девушка	cô gái
юноша	chàng trai , thanh niên
квартира	căn hộ
балкон	ban công
лифт	thang máy
доклад	bài báo cáo
вместе	cùng nhau
продукты	thực phẩm
хлеб	bánh mì
яйцо	trứng
колбаса	giò nạc

номер (номера)
встречать

số, số thứ tự
gặp gỡ, đón

Задания на дом

1. Đọc nhiều lần bài đọc
2. Trả lời câu hỏi theo nội dung bài đọc

Вы видите почту ? Вы видите магазин ? Ты видишь площадь ?
Вы видите девушку ? Ты встречаешь товарища ? Вы встречаете преподавателя ?
Вы берёте книги в библиотеке ? Вы покупаете хлеб в магазине ?

УРОК 9 ДЕВЯТЬ ДЕВЯТЫЙ УРОК

I. ÔN TẬP

Упражнение 1 : Читайте

живот – живёт	жду – вождю	города – вождя
кожи – козы	зал – жал	этаж – газ
масса – мясо	сито – щит – шить	тётки – чёткий
соль – щёлк – шёл	клуб – друг – завод	свет – цвет – швед
колесо – лицо – хорошо		сын – цинк – шина

Упражнение 2 : Đọc và chú ý trọng âm

она дома окно товарищ хорошо плохо вместе тетрадь сестра театр
пятьдесят друзья дружба здравствуйте инженер библиотека

Упражнение 3 : Cấu tạo số nhiều của các danh từ sau

журнал, карандаш, словарь, трамвай, врач, нож, химик, город, газета, книга,
деревня, тетрадь, фабрика, семья, аудитория, письмо, здание, слово,
санаторий, место, поле, окно, озеро, упражнение.

Упражнение 4 : Tìm danh từ đã học để lập thành cụm từ với các tính từ sau :

новый . . .
родной . . .
хороший . . .

Упражнение 5 : Tìm danh từ đã học hợp giống với các đại từ sau

мой . . .
наш . . .
твой . . .
ваш . . .

Упражнение 6 : Viết tiếp câu.

Образец :

Это институт. В институте учатся студенты.

1. Это дом. Мы живём . . .
2. Это парк. Мы гуляем . . .

3. Это город. Мой брат работает . . .
4. Это класс. Наши друзья сидят . . .
5. Это магазин. Моя сестра покупает хлеб . . .
6. Это школа. Моя мама работает . . .
7. Это комната. Я живу . . .
8. Это лаборатория. Студенты делают опыты . . .
9. Это санаторий. Мой отец отдыхает . . .
10. Это стол. Моя книга лежит . . .

Упражнение 7 : Ответьте на вопросы

1. Где учатся студенты ?
2. Где вы живёте ?
3. Где ваши друзья гуляют ?
4. Где работает ваш отец ?
5. Где студенты читают книги ?

Упражнение 8 : Ответьте на вопрос

1. Что вы слушаете ?
2. Что пишет твой друг ?
3. Что получает инженер ?
4. Что читает преподаватель ?
5. Какой фильм вы смотрите ?
6. Какую сумку ваша мать покупает ?
7. Какую программу вы любите смотреть ?
8. Какое здание вы видите ?

Вы уже знаете, что все имена существительные в русском языке делятся на существительные мужского, женского и среднего рода.

Вы уже знаете, как образуется множественное число имён существительных.

М.р. он	Ж.р. она	Ср.р. оно	Мн.ч. они
журнал	газета		журналы газеты
словарь	тетрадь		тетради, словари
санаторий	песня		аудитории,
санатории	аудитория	письмо	письма
		здание	здания

Danh từ giống đực có tận cùng : - Phụ âm, - Ё, - Ъ

Danh từ giống cái có tận cùng : - А, - Я, - Ы

Danh từ giống trung có tận cùng : - О, - Е

Danh từ số nhiều có tận cùng : + Ы (+ И)
- Ы (- И)

- А (- Я)

Вы знаете, что имена существительные изменяются по падежам. В русском языке 6 падежей. Вы знаете 3 : именительный, предложный, и винительный.

Им. п.	кто ? что ?	Это – Виктор. Анна говорит по-русски. Это книга. Вот письмо.
Пр. п	где ?	Книга лежит на столе. Я живу в общежитии.
Вин. п.	что ?	Я читаю журнал (газету, письмо)

Вы уже знаете, как образуется настоящее время глагола. Все глаголы изменяются по образцу I и II спряжения

Читать I

я читаю
ты читаешь
он/она читает
мы читаем
вы читаете
они читают
читай (-те)!

Говорить II

я говорю
ты говоришь
он/она говорит
мы говорим
вы говорите
они говорят
говори (-те) !

Вы уже знаете, что притяжательные местоимения согласуются с именами существительными в роде и в числе.

чей	чья	чьё	чьи
мой друг	моя семья	моё	мои
твой город	твоя страна	твоё	твои
его, её журнал	его, её газета	его/	её письмо
	друзья		
наш институт	наша книга	наше	наши
ваш класс	ваша карта	ваше	ваши
их карандаш	их открытка	их	их

Вы уже знаете, что имена прилагательные согласуются с существительными в роде, числе и в падеже.

Какой	интересный	фильм
Какая	интересная	книга
Какое	интересное	письмо
Какие	интересные	фильмы (книги, письма)

Вы уже знаете русские простые предложения типа :

1. Это Антон. Это мой русский друг.
2. Он - студент.
3. Виктор читает. Виктор читает журнал. Он хорошо говорит по-русски.
4. Он любит читать.

Вы уже знаете много русских слов. Проверьте себя, хорошо ли вы их помните.

1. Продолжите данные ряды слов.

а) город : улица, здание, . . .
 университет : факультет, студенты, . . .
 семья : мама, брат, . . .

б) язык : русский, . . .
 фильм : интересный, . . .
 площадь : большая, . . .
 здание : новое, . . .

2. Исключите лишние слова из каждого тематического ряда

отец, мать, артист, сестра
 инженер, врач, учитель, турист
 журнал, газета, стол, книга
 физика, химия, математика, историк

3. Закончите предложения, выбрав нужное слово.

а) Студент читает . . .
 1) магазин
 2) журнал
 3) ручку

б) Студентка смотрит . . .
 1) радио
 2) магнитофон
 3) телевизор

в) Студенты слушают . . .
 1) стихи

- 2) карту
- 3) учебник

Упражнение 9 : Прочитайте диалог и ответьте на вопросы.

- 1.
- Томас : - Здравствуйте, Сергей Иванович
- Сергей Иванович : - Здравствуйте.
- Томас : - Сергей Иванович, познакомьтесь, пожалуйста. Это мой друг Джон. Джон, это мой русский преподаватель, Сергей Иванович.
- Сергей Иванович : - Очень приятно !
- Джон : - Очень приятно.

А как вы представите ваших знакомых друг другу ?

- 2.
- Сергей Иванович : - Джон, вы студент ?
- Джон : - Нет, я уже работаю. Я инженер.

Как вы узнаете у собеседника, кто он по профессии ?

- 3.
- Сергей Иванович : - Друзья, вы любите кофе ?
- Томас и Джон : - Да, конечно.
- Сергей Иванович : - Вот, пожалуйста.
- Томас и Джон : - Большое спасибо.

Как вы предложите гостям мороженое, чай, кофе, конфеты, поблагодарите за угощение.

- 4.
- Сергей Иванович : - Что вы делаете в свободное время ?
- Томас : - Читаем. Слушаем музыку.
- Джон : - Смотрим фильмы.
- Сергей Иванович : - А вы смотрите русские фильмы ?
- Джон : - Иногда.
- Сергей Иванович : - Я думаю, что вы любите спорт ?
- Томас : - Конечно. Особенно футбол.

Как вы спросите (или скажете) о занятиях в свободное время ?

II. ĐẠI TỪ ЭТОТ - ТОТ

Этот/тот стол	Эта/ та книга	Это / то окно	Эти / те столы (книги, окна)
------------------	------------------	------------------	---------------------------------

Этот дом высокий, а тот (дом) низкий.

Các đại từ **этот / тот** nằm trong cụm danh từ và phụ thuộc vào danh từ về giống số và cách. Các đại từ **этот / тот** thường đứng trước danh từ

Я покупаю **эту книгу** в магазине.
Вы работаете на **этом заводе** ?

Упражнение 10 : Ответьте на вопросы

Образец :

- Вы видите этот фильм ?
- Да, я вижу этот фильм.

1. Вы знаете это слово ?
2. Этот студент знает русский язык ?
3. Эта девушка изучает русский язык ?
4. Этот преподаватель говорит по-русски ?
5. Эта студентка живёт в общежитии ?
6. Этот техник работает здесь ?
7. Этот студент хорошо говорит по-русски ?

So sánh giữa 2 cột

Это студент.	Этот студент читает.
Это студентка.	Эта студентка пишет.
Это окно.	Это окно красивое.
Это институты.	Эти институты находятся в городе.

Упражнение 11: Читайте и переводите на вьетнамский язык

1. Что это ? – Это журнал.
Какой журнал вы читаете ? - Я читаю этот журнал.
2. Что это ? – Это книга.
Какая книга лежит там ? - Там лежит эта книга.
3. Что это ? – Это письмо.
Какое письмо вы читаете ? - Я читаю это письмо.
4. Кто это ? – Это студенты.
Какие студенты живут здесь ? - Здесь живут эти студенты.

Упражнение 12 : Điền vào chỗ chấm các đại từ этот, эта, это, эти

1. Кто . . . ? . . . студентка . . . студентка изучает русский язык.
Где живёт . . . студентка.
2. Что это ? . . . мой портфель.
3. Кто . . . ? . . . наши студенты . . . студенты хорошо говорят
по- русски.
4. Что . . . ? . . . роман.
Вы читаете . . . роман ?
5. Я знаю . . . слова.
6. У меня есть . . . книга.

ТЕКСТ

УТРО, ДЕНЬ, ВЕЧЕР, НОЧЬ

Сейчас утро. Володя завтракает. А что делает Нина ? Она тоже завтракает. Когда вы завтракаете ? Я завтракаю в восемь часов.

Днём Володя и Нина работают. Они читают и пишут по-русски. Потом они обедают.

Обычно они обедают в университете. В университете есть столовая. Когда вы обедаете ? Днём в час или в два.

Где Володя и Нина ужинают ? Дома. Они ужинают в семь или в восемь часов. Потом они отдыхают : гуляют, слушают радио или читают.

Ночью в общежитии тихо. Студенты спят. Володя и Нина тоже спят.

ДОМА

Дома я готовлю уроки. Сначала я учу слова и повторяю правила. Потом я перевожу текст и делаю упражнения.

Вечером я отдыхаю. Иногда гуляю, иногда читаю или смотрю телевизор. Я люблю смотреть телевизор.

- А как отдыхает Эмилия ?

- Эмилия очень любит книги. Она много читает. Мы вместе читаем и говорим по-русски.

НОВЫЕ СЛОВА

уметь	biết
спать	ngủ
завтракать	ăn sáng
обеда́ть	ăn trưa

ужинать	ăn tối
завтрак	bữa ăn sáng
обед	bữa ăn trưa
ужин	bữa ăn tối
повторять	ôn lại
утро	buổi sáng
день	ngày
вечер	buổi chiều, tối
ночь	đêm
этот/ тот	này, kia
когда	khi nào
иногда	đôi khi
обычно	thường thường
тихо	yên tĩnh, nhỏ
тоже	cũng
потом	sau đó
роман	tiểu thuyết

Задания на лом

1. Hãy giới thiệu bạn mình theo mẫu

- Минь : - Здравствуйте , товарищи!
 Иван Петрович : - Здравствуйте.
 Студенты : - Здравствуйте.
 Минь : - Познакомьтесь, пожалуйста, Иван Петрович, это наши студенты, будущие инженеры. Это, товарищи, русский специалист. Его зовут Иван Петрович. Он инженер. Он работает на заводе в Москве.
 Вьет и Шон : - Очень приятно.
 Иван Петрович : - Мне тоже очень приятно. Извините, как вас зовут?
 Шон : - Меня зовут Шон. А это мой друг Вьет
 Иван Петрович : - Вы будущие инженеры – механики?
 Шон: - Да, я инженер – механик , а Вьет – инженер – технолог.

2. Hãy đọc bài đọc sau, dùng từ điển dịch ra tiếng việt

Химия - это наука. Она изучает вещества, их строение, их физические и химические свойства.

Все вещества делятся на простые и сложные, органические и неорганические. Например: водород , кислород, сера – это простые вещества, а вода, воздух, мел – это сложные вещества. Сахар, молоко, нефть и т.д. – это неорганические вещества. Органические вещества, их строение и свойства изучает органическая химия, а неорганическая химия изучает неорганические вещества.

УРОК 10 ДЕСЯТЬ ДЕСЯТЫЙ УРОК

Читайте :

ша шо шу ше ши

жа жо же жи

ца цо цу це цы/и

ча чу чё че чи

ща щу щё ще щи

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте

[Ы]

[Ш]

[Ж]

[Ц]

наши

тоже

цифра

ваши

уже

центр

машины

скажи

улицы

читаешь

делаешь

понимаешь

знаешь

слушаешь

работаешь

ручка, вечером, очень, чей, учебник, ночью, часто, чья передача,
радиопередача, товарищ, общежитие, товарищи, площадь

ещё не всё понимаю,

ещё не очень хорошо понимаю

ещё не знаю

I. ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА (ĐÔNG TỪ THỜI QUÁ KHỨ)

- Что вы делали вчера ?

- Я читал.

Когда	Кто	Что делал
Утром	Виктор	читал журнал.
Днём	Нина	читала журнал.
Вечером	Май и Лан	читали журнал.

ЧИТАТЬ

я ты он	чита Л	- а
я ты она	чита ЛА	- Л + - о
мы вы они	чита ЛИ	- и

УЧИТЬСЯ

я ты он	учи ЛСЯ	- ся
я ты она	учи ЛАСЬ	- Л + - ась
мы вы они	учи ЛИСЬ	- ось

- ись

Động từ thời quá khứ chỉ hành động đã xảy ra.

Cách cấu tạo thời quá khứ : Bỏ – ТЬ của động từ nguyên dạng rồi thêm

- Л nếu chủ thể là giống đực số ít

- ЛА - - - cái - -

- ЛО - - - trung - -

- ЛИ nếu chủ thể là số nhiều

Động từ thời quá khứ biến đổi theo giống và số

Упражнение 2 : Читайте

a/ читал, делал, смотрел, писал, работал, жил, отдыхала, слушала, жила, смотрела, смотрели, жили.

б/ Вчера вечером я писал письмо, а потом читал.

- Виктор, вы вчера смотрели телевизор ?

- Нет, не смотрел.

- Наташа, что ты делал вчера вечером ?

- Сначала писала письма, а потом читала.

Раньше он жил и учился в Киеве, а сейчас он живёт и работает в Москве.

Упражнение 3 : Как вы узнаете у своего товарища, чем он был занят вчера вечером (днём сегодня утром)

Образец :

- Виктор, что ты делал вчера вечером ?

- Читал. А ты ?

- А я смотрел телевизор.

- Нина, что ты делала вчера днём ?

- Работала. А ты ?

- Я тоже днём работала, а вечером отдыхала.

Упражнение 4 : Thay động từ bằng động từ cho trong ngoặc

- Вчера я много работал /ла (читать, писать)

- Вы уже обедали ? (завтракать, ужинать)

- Мои друзья отдыхали (гулять, работать)

- Ты знал его ? (видеть, встречать, любить)

- Книга лежала на полке. (стоять)

Упражнение 5 : Điền động từ vào chỗ chấm

- Где вы . . . днём ? (быть)

- Днём я . . . на работе. (быть)

- Что вы . . . вечером ? (делать)

- Вечером я . . . (отдыхать)

- Я и мой друг . . . в клубе на вечере . (быть)

- Там мы . . . концерт. (слушать)

Упражнение 6 : Ответьте на вопрос

Образец :

- Вы уже обедали ?
- Да, я уже обедал/а.
- Нет , я ещё не обедал/а.

- Вы завтракали ?
- Вы читали газеты ?
- Вы читали этот рассказ ?
- Вы уже были в Москве ?
- Вы уже видели большой театр?

Упражнение 7 : Составьте вопрос

Образец : - . . . ?

- Утром я работал.
- Что вы делали утром ?
- Утром я работал.

1. . . . ?
 - Днём мы занимались.
2. . . . ?
 - Вечером мы гуляли .
3. . . . ?
 - Утром она писала письмо.
4. . . . ?
 - На уроке они слушали магнитофон.

Упражнение 8 : Thay thời hiện tại bằng thời quá khứ

1. Я изучаю русский язык.
2. Он говорит по-русски.
3. Преподаватель спрашивает, а студенты отвечают.
4. Студенты хорошо знают текст.
5. Днём мы работаем, а вечером отдыхаем.
6. Она слушает радио.
7. Он читает журнал.
8. Я смотрю телевизор.

Упражнение 9 : Расскажите, что делали вчера вечером вы и ваши друзья.

II. THỜI QUÁ KHỨ CỦA ĐỘNG TỪ БЫТЬ

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Мы в аудитории. | Мы были в аудитории. |
| 2. Сегодня хорошая погода. | Сегодня была хорошая погода. |
| 3. У нас урок. | У нас был урок. |

Động từ **Быть** có nghĩa “có mặt” ở đâu đó (1) hoặc “có” (3) và là động từ liên hệ (2)

был	была	было	были
не был	не была	не было	не были

Упражнение 10 : Читайте :

- Где вы были вчера ?
- Я был в театре. А вы ?
- И я был в театре.

- Где ты была вчера ?
- Я была дома. А ты ?
- А я был на стадионе.

- Где вы были вчера ?
- Нигде не были. Отдыхали дома.

Упражнение 11 : Поинтересуйтесь, где был ваш товарищ вчера вечером.

Образец :

- Виктор, где ты был вчера вечером ?
- В библиотеке. Читал журнал.
- Анна, где ты была вчера вечером ?
- В кинотеатре. Смотрел фильм.

III. DANH TỪ ĐỘNG VẬT Ở CÁCH 4.

Trả lời câu hỏi КОГО?

Я вижу	студента.	Кого вы видите ?
	Ивана.	
	Нину.	

Các danh từ студента, Ивана и Нину là đối tượng của вижу. Các danh từ động vật ở cách 4 trả lời câu hỏi **кого** ? Danh từ động vật số ít ở cách 4 biến đổi như sau :

Danh từ tận cùng	sang cách 4
- Phụ âm cứng	+А
- Phụ âm mềm	- Я
- А	- У
- Я	- Ю
- Ъ	- Ь

Các tính từ và đại từ xác định cho danh từ cách 4 động vật số ít biến đổi như sau:

- ЫЙ (-ОЙ)	- ОГО
- АЯ	- УЮ

Я люблю **мою старшую** сестру.
Я видел в клубе **нового этого** преподавателя.

Упражнение 10 : Ответьте на вопросы

1. Вы знаете эту студентку ?
2. Вы знаете этого врача ?
3. Вы раньше видели этого человека ?
4. Вы любите этого артиста ?
5. Вы помните мою сестру ?
6. Вы знаете моего брата ?

Упражнение 11 : Dùng các đại từ **мой , наш , твой , ваш** điền vào chỗ chấm

1. Ты знаешь ... сестру ? - Да, я знаю ... сестру.
2. Где ... книга ? Ты видел ... книгу ? - Нет, я не видел ... книгу.
3. Вы знаете ... друга ? - Да, я хорошо знаю ... друга.
4. Можно взять ... ручку ?
5. Вы знаете ... отца ? - Да, я знаю ... отца.

Упражнение 12 : Ответьте на вопросы

1. Кого вы ждёте ? (Виктор или его знакомая девушка)
2. Кого вы видите каждый день ? (наш преподаватель и преподавательница)
3. Кого вы видите на улице ? (наш старый учитель)
4. Кого вы читали ? (Горький)
5. Кого вы любите слушать ? (эта известная артистка)

Упражнение 13 : Đặt câu hỏi cho danh từ cách 4

1. Он пишет письмо.

ТЕКСТ**МОЯ СЕМЬЯ**

Уже вечер. Мы сидим в комнате и разговариваем. Володя рассказывает о семье.

- Сейчас я живу в Москве. А мои родители живут в Санкт-Петербурге. Отец работает на фабрике. Он инженер. Моя мать - учительница, она работает в школе. Я очень люблю мать и отца. Я часто вспоминаю об отце и матери.

- У тебя есть братья и сёстры ?

- Да, у меня есть брат. Его зовут Павел. Он врач и работает в больнице. Павел уже женат. Его жена тоже врач. У них есть дети : мальчик и девочка. У меня ещё есть сёстры : Наташа и Лена. Наташа замужем. Она агроном. Наташа и её муж живут в деревне. А Лена ещё школьника. Я часто думаю о них.

НОВЫЕ СЛОВА

жена	vợ
женат	lấy vợ
муж	chồng
замужем	lấy chồng
сын	con trai
мальчик	cậu bé
девочка	cô bé
думать	suy nghĩ
разговаривать	nói chuyện
рассказывать	kể chuyện
родители	bố mẹ
вспоминать о ком? о чём ?	nhớ
дети	trẻ con
агроном	nhà nông học
школьник	học sinh
ученик	học sinh nam
ученица	học sinh nữ
вчера	hôm qua
вечером	buổi chiều, buổi tối
театр	nhà hát
цирк	rạp xiếc
клуб	câu lạc bộ
старший	già, cả
встретить	gặp gỡ

приглашать	mời
спросить	hỏi
сказать	nói

Задания на дом

1. Học thuộc từ mới
2. Hãy kể về gia đình mình.

